

NOMENCLATURE DES TRAITES INTERNATIONAUX
CONCLUS PAR LA TURQUIE(*)

DU 27 MAI 1960 AU 27 MAI 1967

I — TRAITES MULTILATERAUX ET PLURILATERAUX :

A — PAR INSTITUTIONS OU ORGANISMES INTERNATIONAUX :

BANQUE DES REGLEMENTS INTERNATIONAUX :

Décret No 6/3177 du 5/6/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du "Protocole concernant les immunités de la Banque des Règlements Internationaux", conclu le 30/7/1936 à Bruxelles.

(J. Off. 10 juillet 1964/11750 - Pub. en turc et en français).

CENTRE INTERNATIONAL MEDITERRANEEN D'ETUDES
SUPERIEURES AGRONOMIQUES :

Loi No 826 du 24/1/1967, autorisant la ratification de l'"Accord concernant la fondation du Centre international Méditerranéen d'Études Supérieures Agronomiques" et des Protocoles annexes; conclu le 21/5/1962.

(J. Off. 7 février 1967/12521 - Pub. en turc).

Décret No 6/7933 du 30/3/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 21 mai 1962, de l'"Agreement establishing the International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies" et des Protocoles annexes dont la ratification a été autorisée par la Loi No 826 du 24/1/1967.

(J. Off. 10 mai 1967/12594 - Pub. en turc et en anglais).

C.E.N.T.O. :

Loi No 653 du 14/7/1965, autorisant la ratification du "Traité concernant le Statut des représentants nationaux et du personnel

(*) Traité (*Andlaşma*), au sens général des l'articles 65 et 97 de la Constitution turque du 9 juillet 1961.

Voir A. GÜNDÜZ ÖKÇÜN: A Guide to turkish Treaties (1920-1964), 248 p. Ankara 1966.

international de l'Organisation du Traité Central" et des lettres annexes, conclu entre le Gouvernement Turc et l'Organisation du Traité Central le 9/11/1960 à Ankara.

(J. Off. 20 juillet 1965/12053 - la Loi seulement) .

Décret No 6/5124 du 3/8/1965, décidant la ratification du "Traité concernant le Statut des représentants nationaux et du personnel international de l'Organisation du Traité Central" et des Lettres annexes, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 653 du 14/7/1965.

(J. Off. 25 septembre 1965/12110 - Pub. en ture).

COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ETAT CIVIL :

Loi No 62 du 6/7/1962, autorisant la ratification de la "Convention du 4 septembre 1958 concernant les changements de nom et prénom".

(J. Off. 13 juillet 1962/11153 - Pub. en ture).

Loi No 63 du 6/7/1962, autorisant la ratification de la "Convention du 4 septembre 1958 concernant l'échange international d'information au sujet de l'état civil.

(J. Off. 13 juillet 1962/11153 - Pub. en ture).

Loi No 130 du 11/12/1962, autorisant la ratification de la "Convention du 26 septembre 1957 concernant la livraison gratuite et exempte de légalisation des documents se rapportant à l'état civil".

(J. Off. 19 décembre 1962/11286 - Pub. en ture).

Loi No 461 du 30/4/1964, autorisant la ratification de la "Convention du 14 septembre 1961 concernant l'élargissement des pouvoirs des organes compétents pour l'admission de la reconnaissance des enfants naturels", conclue le 12 septembre 1962 à Bruxelles.

(J. Off. 11 mai 1964/11700 - Pub. en ture).

Loi No 578 du 8/4/1965, autorisant la ratification de la "Convention relative à l'établissement de la filiation maternelle des enfants naturels".

(J. Off. 17 avril 1965/11978 - la Loi seulement).

Décret No 6/4718 du 28/5/1965, décidant la ratification de

La "Convention relative à l'établissement de la filiation maternelle des enfants naturels", dont la ratification a été autorisée par la loi No. 578 du 8/4/1965.

(J. Off. 11 octobre 1965/12123 - Pub. en turc et en français).

Loi No 807 du 8/12/1966, autorisant la ratification de la "Convention concernant les décisions de correction des formalités d'état civil", conclue le 10 septembre 1964 à Paris.

(J. Off. 21 décembre 1966/12483 - Pub. en turc).

CONSEIL DE COOPERATION DOUANIÈRE :

Loi No 570 du 2/4/1965, autorisant la ratification de la "Convention douanière concernant l'importation provisoire des emballages", conclue le 6/10/1960.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Décret No 6/4960 du 19/7/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur à la date de publication de la "Customs Convention on the temporary importation of packings", signée le 31/3/1961 par le Gouvernement turc.

(J. Off. 1 septembre 1965/12106 - Pub. en turc et en anglais).

CONSEIL DE L'EUROPE :

Décret No 5/1093 du 17/4/1961, approuvant la "Convention conclue entre la République Turque et le Fonds de réinstallation des réfugiés nationaux et des surplus de population en Europe", conclue le 21/10/1959 à Paris.

(J. Off. 1 juin 1961/10817 - Pub. en turc).

Décret No 5/1146 du 28/4/1961, approuvant le "Troisième Protocole annexe à l'Accord Général sur les Privilèges et Immunités du Conseil de l'Europe", conclu le 6 Mai 1959 à Strasbourg.

(J. Off. 21 juin 1961/10834 - Pub. en turc).

Loi No 319 du 17/7/1961, ratifiant "la Convention signée à Paris le 21 octobre 1959 et conclue entre le Gouvernement Turc et le Fonds de réinstallation des réfugiés nationaux et des surplus de population en Europe".

(J. Off. 22 juillet 1961/10861 - Pub. en turc).

Loi No 358 du 29/8/1961, ratifiant le "Troisième Protocole annexe à l'Accord Général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe", conclue le 6 mai 1959 à Strasbourg.

(J. Off. 5 septembre 1961/10898 - Pub. en ture).

Traité Européen concernant la circulation des personnes dans les Etats membres du Conseil de l'Europe, conclue le 13/12/1957 à Paris.

(J. Off. 1 décembre 1961/10972 - Pub. en ture).

Quatrième Protocole annexe à l'Accord Général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe, conclu à Paris le 16/12/1961.

(J. Off. 13 août 1962/11179 - Pub. en ture).

Décret No 6/1011 du 10/10/1962, ratifiant le Traité Européen concernant le voyage des jeunes avec un passeport collectif dans les pays membres du Conseil de l'Europe, signée à Strasbourg le 14/9/1962.

(J. Off. 13 octobre 1962/11231 - Pub. en ture).

Loi No 364 du 27/12/1963, autorisant la ratification de la "Convention Européenne concernant l'échange de programme à l'aide des films de télévision", du 15 décembre 1958.

(J. Off. 6 janvier 1964/11599 - Pub. en ture).

Loi No 464 du 30/4/1964, autorisant la ratification de la "Convention Européenne concernant l'échange des réactifs servant à la détermination des groupes sanguins, et du Protocole annexe", conclue le 14 mai 1962.

(J. Off. 11 mai 1964/11700 - Pub. en ture).

Loi No 465 du 30/4/1964, autorisant la ratification de la "Convention Européenne sur l'aide mutuelle dans le domaine des sources Thermo-climatiques et traitements médicaux spéciaux", du 14 mai 1962.

(J. Off. 11 mai 1964/11700 - Pub. en ture).

Loi No 541 du 18/2/1965, autorisant la ratification du "Quatrième Protocole annexe à l'Accord Général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe", conclue à Paris le 16/12/1961.

(J. Off. 1 mars 1965/11941 - Pub. en ture).

Loi No 552 du 9/3/1965 autorisant la ratification des "Conventions inter-européennes des régimes de sécurité sociale", signées à Paris par le gouvernement turc le 11/12/1953.

(J. Off. 19 mars 1965/11957 - la Loi seulement).

Loi No 565 du 2/4/1965, autorisant la ratification de l'Accord pour l'importation temporaire en franchise de douane, à titre de prêt gratuit, et à des fins diagnostiques ou thérapeutiques, de matériel médico-chirurgical et de laboratoire destiné aux établissements sanitaires", conclu le 28/4/1960.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Décret No 6/4896 du 21/6/1965, décidant la ratification du "Fourth Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe, Provisions concerning the European Court of Human Rights", dont la ratification a été autorisée par la Loi No 541 du 18/2/1965.

(J. Off. 12 octobre 1965/12124 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/4895 du 21/6/1965, décidant la ratification de "l'Accord pour l'importation temporaire en franchise de douane, à titre de prêt gratuit et à des fins diagnostiques ou thérapeutiques, de matériel médico-chirurgical et le laboratoire destiné aux établissements sanitaires", dont la ratification a été autorisée par la Loi No 565 du 2/4/1965.

(J. Off. 13 octobre 1965/12125 - Pub. en turc et en français).

Décret No 6/5999 du 23/2/1966, décidant l'adhésion à l'"European Agreement on the Exchange of Therapeutic substances of human origin" et au Protocole annexe, conclu le 15/12/1958 à Paris.

(J. Off. 26 mars 1966/12261 - Pub. en turc et en anglais).

CONSEIL GENERAL EUROPEEN DE LA PECHE :

Loi No 786 du 24/11/1966, autorisant la ratification de la "Convention modifiée concernant le Conseil Général Européen de la Pêche", établie le 14/9/1949 et modifiée le 22/5/1963.

(J. Off. 2 décembre 1966/12467 - Pub. en turc).

F.A.O. :

Loi No 560 du 2/4/1965, autorisant l'adhésion de la République de Turquie à la "Convention concernant l'inclusion de la Commission Internationale du Peuplier dans l'Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture" (FAO)", acceptée à Rome le 19/11/1959 par la 10^{eme} Conférence de la FAO.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Décret No 6/4717 du 28/5/1965, décidant l'adhésion à la "Convention plaçant la Commission Internationale du Peuplier dans le cadre de la F.A.O.", dont l'adhésion a été autorisée par la Loi No 560 du 2/4/1965.

(J. Off. 31 juillet 1965/12063 - Pub. en turc et en français).

G.A.T.T. :

Décret No 5/1605 du 28/8/1961, approuvant les Déclarations de la Tunisie du 4/11/1959, de la Pologne du 9/11/1959 et de l'Argentine du 21/9/1960 concernant leurs adhésions provisoires à l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce.

(J. Off. 16 septembre 1961/10908 - Pub. en turc).

Loi No 564 du 2/4/1965, autorisant la ratification de la Déclaration de l'Argentine concernant son adhésion provisoire à l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Loi No 566 du 2/4/1965, autorisant la ratification de la Déclaration concernant les relations entre les Parties contractantes de l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce et le Gouvernement de la République Populaire de Pologne.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Loi No 567 du 2/4/1965, autorisant la ratification de la Déclaration de la Tunisie concernant son adhésion provisoire à l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Décret No 6/4795 du 12/6/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 3/3/1965, de la "Declaration on the

provisional accession of Iceland to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 11/12/1963.

(J. Off. 8 septembre 1965/12095 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/4996 du 24/7/1965, décidant la ratification de la "Déclaration on the provisional accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 21/9/1960.

(J. Off. 15 novembre 1965/12151 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/4996 du 24/7/1965, décidant la ratification de la "Declaration on relations between contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Polish People's Republic", du 9/11/1959.

(J. Off. 15 novembre 1965/12151 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/4996 du 24/7/1965, décidant la ratification de la "Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 4/11/1959.

(J. Off. 13 novembre 1965/12151 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/4996 du 24/7/1965, décidant la ratification du "Procès-verbal extending the Declaration on the provisional accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 7/11/1962.

(J. Off. 15 novembre 1965/12151 - Pub. turc et en anglais).

Décret No 6/4996 du 24/7/1965, décidant la ratification de la "Declaration on the provisional accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 7/4/1962.

(J. Off. 15 novembre 1965/12151 - en turc et en anglais).

Décret No 6/4996 du 24/7/1965, décidant la ratification de la "Declaration on the provisional accession of the Federal People's Republic of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 17/10/1962.

(J. Off. 15 novembre 1965/12151 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification de la "Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération Suisse à l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce" du 22/11/1958.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. en turc et en français).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification du "Proces-verbal extending the Declaration on the provisional accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 8/12/1961.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. en ture et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification du "Proces-verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 9/12/1961.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. en ture et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification de la "Declaration on the provisional accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 29/5/1959.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. en ture et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification de la "Declaration on relations between contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Federal People's Republic of Yougoslavia", du 25/5/1959.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. ture et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification du "Protocol for the accession of Israel on the General Agreement on Tariffs and Trade", du 6/4/1962.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. ture et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification du "Protocol for the accession of Portugal to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 6/4/1962.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. ture et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification du "Protocol for the accession of Cambodia to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 6/4/1962.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. ture et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification de l'Eight Protocol of rectifications and modifications to the texts of

the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 18/2/1959.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification du "Ninth Protocol of rectifications and modifications to the texts of the Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 17/8/1959.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. turc et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification du "Protocol relating to negotiations for the establishment of new Schedules III - Brazil - to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 31/12/1958.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. turc et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification de la Déclaration "Extending the validity of the Declaration extending the standstill provisions of article XVI : 4, of the General Agreement on Tariffs and Trade", du 22/11/1958.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. turc et en anglais).

Décret No 6/5436 du 20/10/1965, décidant la ratification du "Protocol for the accession of Spain to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 6/4/1962.

(J. Off. 20 novembre 1965/12156 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/6618 du 22/6/1966, décidant la ratification du "Second Procès-verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 12/12/1963.

(J. Off. 8 août 1966/12369 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/6618 du 22/6/1966, décidant la ratification du "Third Procès-verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 4/12/1965.

(J. Off. 8 août 1966/12369 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/6618 du 22/6/1966, décidant la ratification du "Procès-verbal extending the Declaration on the provisional ac-

cession of Yougoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 14/12/1965.

(J. Off. 8 août 1966/12369 - Pub. en ture et en anglais).

Décret No 6/6618 du 22/6/1966, décidant la ratification du "Proces-verbal extending the Declaration on the provisional accession of Iceland to the General Agreement on Tariffs and Trade", du 14/12/1965.

(J. Off. 8 août 1966/12369 - Pub. en ture et en anglais).

Décret No 6/7100 du 29/9/1966, décidant la ratification du Protocole d'accession de la Yougoslavie à l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce du 20/7/1966.

(J. Off. 27 octobre 1966/12437 - Pub. en ture et en français).

Décret No 6/7687 du 9/2/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 1/8/1966, du Protocole d'accession de la Suisse à l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce du 1/4/1966.

(J. Off. 5 avril 1967/12565 - Pub. en ture et en français).

ORGANISATION CONSULTATIVE MARITIME INTER GOUVERNEMENTALE :

Loi No 808 du 8/12/1966, autorisant la ratification de l'amendement apporté à la Convention de l'Organisation Consultative Maritime Inter Gouvernementale (IMCO) le 28/9/1965.

(J. Off. 21 décembre 1966/12483 - Pub. en ture).

Décret No 6/7835 du 6/3/1967, décidant la ratification de la Résolution A 70 (IV), adoptée le 28 septembre 1965 par l'Organisation Consultative Maritime Inter Gouvernementale (IMCO), dont la ratification a été autorisée par la Loi No 808 du 8/12/1966.

(J. Off. 21 avril 1967/12579 - Pub. en ture et en français).

ORGANISATION DES NATIONS UNIES :

Loi No 361 du 27/12/1963, autorisant la ratification de la "Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de

la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage", du 7 septembre 1956.

(J. Off. 6 janvier 1964/11599 - Pub. en turc).

Loi No 422 du 25/2/1964, autorisant la ratification de la modification apportée à l'alinéa 3 du paragraphe A de l'article VI du "Statut de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique".

(J. Off. 29 février 1964/11644 - Pub. en turc).

Décret No 6/2694 du 10/2/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur à la date de la remise des instruments de ratification au Secrétariat Général des Nations Unies de la "Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage", dont la ratification a été autorisée par la Loi No 361 du 27/12/1963.

(J. Off. 4 avril 1964/11674 - Pub. en turc et en français).

Décret No 6/3103 du 21/5/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de remise des instruments de ratification, du "Second International Tin Agreement", de 1960.

(J. Off. 19 juin 1964/11732 - Pub. en turc et en anglais).

Loi No 540 du 18/2/1965, autorisant la ratification de l'amendement des articles 23, 27 et 61 de la Charte des Nations Unies, apporté par la Résolution No 1991 (XVIII) du décembre 1963 de l'Assemblée Générale des Nations Unies.

(J. Off. 1 mars 1965/11941 - Pub. en turc).

Décret No 6/4547 du 3/4/1965, décidant la ratification des "Resolutions adopted by the General Assembly" amendant les articles 23, 27 et 61 de la Charte de l'ONU, et dont la ratification a été autorisée par la Loi No 540 du 18/2/1965.

(J. Off. 17 mai 1965/12000 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/6690 du 29/6/1966, décidant la ratification du "Third International Tin Agreement" de 1965.

(J. Off. 19 août 1966/12379 - Pub. en turc et en anglais).

Loi No 785 du 24/11/1966, autorisant la ratification de l'amendement apporté par la Résolution No 2101 (XX) du 20 décembre

1965 de l'Assemblée Générale des Nations Unies à l'article 109 de la Charte de l'ONU.

(J. Off. 2 décembre 1966/12467 - Pub. en ture).

Décret No 6/7695 du 28/1/1967, décidant la ratification de l'amendement apporté par la Résolution No 2101 (XX) du 20 décembre 1965 de l'Assemblée Générale des Nations Unies à l'article 109 de la Charte de l'ONU, et dont la ratification a été autorisée par la Loi No 785 du 24/11/1966.

(J. Off. 1 mars 1967/12540 - Pub. en ture et en anglais).

O.C.D.E. (ORGANISATION de COOPERATION et de DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES) :

Loi No 293 du 29/3/1961, ratifiant la "Convention de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques et ses annexes", conclue le 14/12/1960.

(J. Off. 5 avril 1961/10774 - Pub. en ture).

Décret No 6/6164 du 19/3/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur à partir du 1 janvier 1966 de la Décision du Conseil concernant la continuation de l'Accord Monétaire Européen après le 31 décembre 1965 et certaines modifications à l'Accord.

(J. Off. 22 avril 1966/12281 - Pub. en ture et en français).

O.E.C.E. (ORGANISATION EUROPEENNE de COOPERATION ECONOMIQUE) :

Loi No 299 du 8/5/1961, ratifiant la "Convention sur la responsabilité juridique dans le domaine de l'énergie nucléaire", conclue le 29/7/1960.

(J. Off. 13 mai 1961/10806 - Pub. en ture).

ORGANISATION INTERNATIONALE DE L'AVIATION CIVILE :

Loi No 542 du 18/2/1965, autorisant la ratification des Protocoles concernant l'amendement du paragraphe (a) de l'article 50 et addendum de l'article 93 bis à la Convention Internationale de l'Aviation Civile, apporté le 21/6/1961.

(J. Off. 1 mars 1965/11941 - Pub. en ture).

Décret No 6/4715 du 28/5/1965, décidant la ratification des Protocoles "relating to an addendum article 93 bis to the Convention on International Civil Aviation" et "relating to an amendment to the Convention on International Civil Aviation", dont la ratification a été autorisée par la Loi No 542 du 18/2/1965.

(J. Off. 17 juillet 1965/12051 - Pub. en turc et en anglais) .

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :

Loi No 109 du 24/10/1960 relative à la ratification et à l'adhésion à la "Convention Internationale de Travail No 95 concernant la protection du salaire", du 8/6/1949.

(J. Off. 28 octobre 1960/10641 - Pub. en turc).

Loi No 110 du 24/10/1960 relative à la ratification et à l'adhésion à la "Convention No 11 concernant les droits des ouvriers agricoles de fonder des associations et de se réunir", du 25/10/1921.

(J. Off. 28 octobre 1960/10641 - Pub. en turc).

Loi No 161 du 14/12/1960, ratifiant la "Convention No 94 concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique" du 8/6/1949 et portant adhésion à cette Convention.

(J. Off. 21 décembre 1960/10686 - Pub. en turc).

Loi No 162 du 14/12/1960, ratifiant la "Convention No 105 relative à l'abolition du travail forcé du 5/6/1957 et portant adhésion à cette Convention.

(J. Off. 21 décembre 1960/10686 - Pub. en turc).

Loi No 165 du 15/12/1960, ratifiant la Convention Européenne sur la sécurité sociale des travailleurs des transports internationaux, du 9/7/1956.

(J. Off. 22 décembre 1960/10687 - Pub. en turc).

Loi No 546 du 25/2/1965, autorisant la ratification des amendements apportés à la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail du 22/6/1962.

Loi No 809 du 13/12/1966, autorisant la ratification de certaines modifications apportées à la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, le 17/6/1964 et le 9/7/1964.

(J. Off. 22 décembre 1966/12484 - Pub. en turc).

Loi No 810 du 13/12/1966, autorisant la ratification de la "Convention Internationale du Travail No 100 concernant l'égalité de rémunération entre la main d'oeuvre masculine et le main d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale", du 6/6/1951.

(J. Off. 22 décembre 1966/12484 - Pub. en turc).

Loi No 811 du 13/12/1966, autorisant la ratification de la "Convention Internationale du Travail No 111 concernant la discrimination en matière d'emploi et de la profession", du 4/6/1958.

(J. Off. 22 décembre 1966/12484 - Pub. en turc).

Décret No 6/7977 du 31/3/1967, décidant la ratification de la "Convention concerning discrimination in respect of employment and occupation" conclue le 4/6/1958 et portant le No 111, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 811 du 13/12/1966.

(J. Off. 22 mai 1967/12602 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/7990 du 31/3/1967 décidant la ratification de l'"Instrument for the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation" dont la ratification a été autorisée par la Loi No 809 du 13/12/1966.

(J. Off. 25 mai 1967/12605 - Pub. en turc et en anglais).

ORGANISATION DE PROTECTION DES PLANTES EUROPEENNES ET MEDITERRANEENNES :

Loi No 561 du 2/4/1965, concernant l'attribution de compétence au Gouvernement pour l'adhésion à la Convention sur la fondation de l'Organisation de protection des plantes européennes et méditerranéennes, conclue le 18 avril 1951 à Paris, et à ses trois annexes.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Décret No 6/4713 du 28/5/1965, décidant l'adhésion à la "Convention for the establishment of the European and Mediter-

anean Plant Protection Organisation of April 18, 1951, as amended by the Council on April 27, 1955", dont la ratification a été autorisée par la Loi No 561 du 2/4/1965.

(J. Off. 1 juillet 1965/12037 - Pub. en turc et en anglais).

Décret No 6/7665 du 2/2/1967, décidant la ratification des amendements apportés à la Convention sur la fondation de l'Organisation de protection des plantes européennes et méditerranéennes, et à ses annexes.

(J. Off. 22 février 1967/12534 - Pub. en turc et en français).

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE :

Loi No 366 du 3/9/1961, ratifiant les textes modifiés des articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation Mondiale de la Santé le 28/5/1959.

(J. Off. 11 septembre 1961/10903 - Pub. en turc).

Loi No 65 du 6/7/1962, autorisant la ratification du Statut annexe du 19 mai 1960, modifiant la partie concernant la santé de la Déclaration Générale sur l'aviation du Statut International de la Santé, ratifiée par la Loi No 6368.

(J. Off. 13 juillet 1962/11153 - Pub. en turc).

Loi No 553 du 9/3/1965, autorisant la ratification du Règlement additionnel du 23 mai 1963, modifiant certaines dispositions du Règlement Sanitaire International.

(J. Off. 19 mars 1965/11957 - la Loi seulement).

Décret No 6/4845 du 21/6/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du Règlement additionnel du 23 mai 1963 amendant le Règlement Sanitaire International en particulier en ce qui concerne les notifications, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 553 du 9/3/1965.

(J. Off. 22 septembre 1965/12107 - Pub. en turc et en français).

O.T.A.N. :

Traité du 21 septembre 1960 concernant la protection réciproque des secrets d'inventions faisant l'objet des demandes de brevets d'inventions relatifs à la défense, conclue le 21/9/1960.

(J. Off. 19 septembre 1961/10910 - Pub. en turc)(*).

(*) Texte français dans les ANNALES No 14 (1963) pp. 252-255.

UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS :

Loi No 543 du 18/2/1965, autorisant la ratification de la Convention Internationale des Télécommunications, signée à Genève, le 21/12/1959, et de ses annexes.

(J. Off. 5 mars 1965/11945 - la Loi seulement).

Décret No 6/4518 du 27/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de la Convention Internationale des Télécommunications et de ses annexes, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 543 du 18/12/1965.

(J. Off. 29 juillet 1965/12061 - Pub. en turc et en français).

Décret No 6/4326 du 27/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du Règlement télégraphique (revision de Genève, 1958), annexé à la Convention Internationale des Télécommunications (Buenos Aires, 1952).

(J. Off. 29 novembre 1965/12163 - Pub. en turc et en français).

UNION POSTALE UNIVERSELLE :

Loi No 217 du 5/1/1961 ratifiant les Documents concernant les décisions du 14ème Congrès Mondial des Postes réuni à Ottawa le 14/8/1957.

(J. Off. 12 janvier 1961/10705 - Pub. en turc).

UNION DE RELEVEMENT INTERNATIONAL :

Loi No 77 du 7/9/1960, concernant l'attribution de compétence au Gouvernement pour l'adhésion à l'Union de Relèvement International.

(J. Off. 13 septembre 1960/10602 - Pub. en turc).

B — PAR OBJET :**Commerce de cotonnades :**

Décret No 6/4793 du 12/6/1965 décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 4/8/1964, du "Long-Term Arrangement regarding International Trade in Cotton Textiles".

(J. Off. 1 octobre 1965/12115 - Pub. en turc et en anglais).

Conventions maritimes :

Décret No 6/5520 du 19/11/1965 décidant l'adhésion et la mise en vigueur à la date de publication des textes suivants :

"Final Act of the International Conference on Safety of Life at Sea, 1960".

"International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960 (Annex A)".

"Recommandations applicable to Nuclear Ships (Annex C)".

"Recommandations (Annex D)" remplaçant la Convention de 1948 et ses annexes.

(J. Off. 10 mai 1966/12295 - Pub. en turc et en anglais).

Huile d'olive :

Décret No 6/2284 du 15/10/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur à la date de publication de l'Accord International sur l'Huile d'Olive, 1963, et ses Annexes.

(J. Off. 25 octobre 1963/11540 - Pub. en turc et en français).

Interdiction d'Essais Nucléaires :

Loi No 559 du 2/4/1965, autorisant la ratification du Traité concernant l'interdiction d'essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra atmosphérique et sous l'eau, conclu le 5/8/1963 entre les Etats Unis d'Amérique, le Royaume Uni de Grande Bretagne et l'Irlande du Nord et l'U.R.S.S., et signé par la République de Turquie le 9/8/1963.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Décret No 6/4656 du 30/4/1965, décidant la ratification du "Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water", dont la ratification a été autorisée par la Loi No 559 du 2/4/1965.

(J. Off. 13 mai 1965/11997 - Pub. en turc et en anglais).

Protection des biens culturels :

Loi No 563 du 2/4/1965, autorisant l'adhésion à la Convention concernant la protection des biens culturels dans un conflit

armé, conclue à La Haye le 14 mai 1954 et aux Règlements, Protocoles et Décisions sur l'application de cette Convention.

(J. Off. 10 avril 1965/11975 - la Loi seulement).

Décret No 6/5041 du 24/7/1965, décidant l'adhésion au "Final Act of the Intergovernmental Conference on the protection of cultural property in the event of armed conflict, the Hague, 1954", dont l'adhésion a été autorisée par la Loi No 563 du 2/4/1965.

(J. Off. 8 novembre 1965/12145 - Pub. en turc et en anglais).

Réfugiés :

Loi No 369 du 29/8/1961, ratifiant la Convention portant sur le Statut juridique des réfugiés, signée le 28 juillet 1951 à Genève.

(J. Off. 5 septembre 1961/10898 - Pub. en turc).

Stupéfiants (Hachisch, Opium etc.) :

Loi No 245 du 4/6/1963, autorisant la ratification du Protocole concernant la restriction et la réglementation de la culture du hachisch, de la production de l'opium, du commerce international, du commerce en gros et de son emploi, conclue le 23/6/1963.

(J. Off. 11 juin 1963/11425 - Pub. en turc).

Loi No 812 du 27/12/1966 autorisant l'adhésion à la Convention 1961 concernant les stupéfiants, conclue le 30/3/1961.

(J. Off. 5 janvier 1967/12496 - la Loi seulement).

Décret No 6/7732 du 14/2/1967 décidant l'adhésion à la "Single Convention on Narcotic Drugs, 1961", dont l'adhésion a été autorisée par la Loi No 812 du 27/12/1966.

(J. Off. 12 mai 1967/12598 - Pub. en turc et en anglais).

Transport :

Loi No 539 du 18/2/1965, autorisant la ratification de la Convention Internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemin de fer (CIV), et de ses annexes; et de la Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemin de fer (CIM), de ses Annexes, du Protocole annexe et de l'Acte final, conclues le 25/2/1961 à Berne.

(J. Off. 3 mars 1965/11943 - Pub. en turc).

Décret No 6/4617 du 22/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 1/1/1965, de la Convention Internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemin de fer (CIV) et de ses Annexes; de la Convention Internationale concernant le transport des marchandises par chemin de fer (CIM), de ses Annexes, du Protocole annexe, de l'Acte final et des Protocoles A et B, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 539 du 18/2/1965.

(J. Off. 20 décembre 1965/12181 - Pub. en français).

Décret No 8/5191 du 24/8/1965 décidant la ratification de la "Customs Convention on the International Transport of Goods under cover of TIR carnets (TIR Convention), conclue le 15/1/1959 à Genève.

(J. Off. 22 décembre 1965/12183 - Pub. en turc et en anglais).

C — AVEC PLUSIEURS ETATS :

GRANDE BRETAGNE, ALLEMAGNE FEDERALE, FRANCE, PORTUGAL, LUXEMBOURG, NORVEGE, AUTRICHE, SUEDE, ITALIE, SUISSE, DANEMARK, BELGIQUE, HOLLANDE, ETATS UNIS D'AMERIQUE :

Loi No 362 du 3/9/1961 approuvant et ratifiant l'Accord du 11 mai 1959 concernant les dettes commerciales des personnes établies en Turquie, et le Protocole concernant l'application provisoire de cet Accord, conclu le 11 mai 1959.

(J. Off. 9 septembre 1961/10902 - Pub. en turc).

Loi No 363 du 3/9/1961 approuvant et ratifiant les Accords bilatéraux conclus entre la Turquie et la Grande Bretagne le 13/6/1959, l'Allemagne Fédérale le 26/6/1959, la France le 2/7/1959, le Portugal le 3/7/1959, le Luxembourg le 11/7/1959, la Norvège le 14/7/1959, l'Autriche et la Suède le 15/7/1959, l'Italie le 22/7/1959, la Suisse le 23/7/1959, le Danemark le 24/7/1959, la Belgique et la Hollande le 12/8/1959 et fixant les clauses techniques concernant l'application de l'Accord sur les dettes commerciales des personnes établies en Turquie; et les deux Lettres du 11/5/1959 et du 5/6/1959 échangées avec les Etats Unis d'Amérique procurant

l'application de cet Accord aux créanciers se trouvant aux Etats Unis.

(J. Off. 9 septembre 1961/10902 - Pub. en turc).

IRAN, PAKISTAN :

Décret No 6/3920 du 14/11/1964 décidant la ratification de l' "Agreement on Tourism between the Imperial Government of Iran and the Government of the Republic of Turkey and the Government of Pakistan", conclu le 18/10/1964.

(J. Off. 29 décembre 1964/11894 - Pub. en turc et en anglais).

GRECE, ROYAUME UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, CHYPRE :

Loi No 556 du 31/3/1965 autorisant la ratification des Traités suivants conclus le 16 août 1960 à Nicosie :

— Traité entre la République de Turquie, le Royaume de Grèce, le Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et la République de Chypre, et des Annexes, A, B, C, D, E, F;

— Traité de garantie entre la République de Chypre, le Royaume de Grèce, le République de Turquie, le Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, et la Liste concernant les articles fondamentaux de la Constitution de la République de Chypre auxquels renvoie le second article de ce Traité;

— Traité d'alliance entre la République de Chypre, le Royaume de Grèce et la République de Turquie et des Protocoles annexes No I et II;

— Traité conclu pour l'application du Traité d'alliance entre la République de Chypre, le Royaume de Grèce et la République de Turquie;

— Traité conclu par échange de Notes entre la République de Turquie et la République de Chypre et concernant la clause de la nation la plus favorisée.

(Les dispositions de cette Loi seront appliquées à partir du 16 août 1960).

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

II — TRAITES BILATERAUX :

A — PAR ETATS :

AFGHANISTAN :

Accord culturel :

Loi No 363 du 27/12/1963, autorisant la ratification de l'Accord culturel conclu entre la Turquie et l'Afghanistan le 7 novembre 1959.

(J. Off. 6 janvier 1964/11599 - Pub. en ture).

ALBANIE :

Accord de santé :

Décret No 6/4654 du 30/4/1965, décidant la ratification de l'Accord de santé conclu par échange de notes le 1/7/1964 entre la République Turque et la République Populaire d'Albanie.

(J. Off. 29 juin 1965/12035 - Pub. en ture et en français).

Protocole sur les échanges culturels :

Décret No 6/7106 du 1/10/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 25/7/1966, du Protocole concernant les échanges culturels pour l'année 1966, conclu entre la République Turque et la République Populaire d'Albanie le 25/7/1966.

(J. Off. 12 octobre 1966/12424 - Pub. en ture).

ALLEMAGNE FEDERALE :

Accord de crédit :

Loi No 315 du 14/7/1961, ratifiant l'Accord de crédit conclu le 6 juin 1961 entre les Gouvernements de Turquie et d'Allemagne Fédérale.

(J. Off. 19 juillet 1961/10858 - Pub. en ture).

Protection des droits et intérêts turcs au Congo (Léopoldville) :

Echange de lettres du 14/12/1961 entre le Gouvernement turc et l'Ambassade d'Allemagne Fédérale concernant la protection des droits et intérêts des ressortissants turcs établis dans la République du Congo (Léopoldville), par la République d'Allemagne Fédérale, (J. Off. 13 janvier 1962/11008 - Pub. en turc).

Accord d'aide technique (radio diffusion) :

Décret No 6/2064, du 10/8/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'Accord et de ses annexes constituant une aide technique de la République d'Allemagne Fédérale dans le domaine de la radio-diffusion, conclu le 9 avril 1963 par échange de notes entre le Ministère des Affaires Etrangères Turc et l'Ambassade d'Allemagne Fédérale à Ankara.

(J. Off. 2 septembre 1963/11494 - Pub. en turc et en français).

Accord d'investissement de capitaux :

Décret No 6/2218 du 17/9/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur un mois après l'échange des instruments de ratification du "Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Türkei über die gegenseitige Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen", du 20 juin 1962, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 303 du 19/7/1963. (J. Off. du 27/7/1963 No 11465*).

(J. Off. 8 octobre 1963/11525 - Pub. en turc et en allemand).

Accord d'aide financière :

Décret No 6/2260 du 30/9/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne sur l'octroi d'une aide financière, signé à Bonn le 23/8/1963.

(J. Off. 2 novembre 1963/11545 - Pub. en turc et en français).

(*) Texte français dans les ANNALES No 20 pp. 372-385.

Lettres sur une aide financière :

Décret No 6/2402 du 14/11/1963, décidant la ratification des Lettres du 23/10/1963 échangées à Bonn et constituant une partie inséparable de l'Accord entre les Gouvernements de Turquie et d'Allemagne Fédérale sur l'octroi d'une aide financière du 23/8/1963.

(J. Off. 19 décembre 1963/11585 - Pub. en turc et en français).

Accord d'aide financière (O.E.C.D.) :

Décret No 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l'"Abkommen zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Türkischen Republik über eine Finanzhilfe", du 27/11/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en allemand).

Accord de coopération technique :

Décret No 6/3816 du 20/10/1964, décidant la ratification de l'Accord de Coopération Technique entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne, du 15/9/1964. Entrée en vigueur à la date d'échange des instruments de ratification.

(J. Off. 14 novembre 1964/11836 - Pub. en turc et en français*).

Accord d'aide financière (Consortium) :

Décret No 6/4008 du 7/12/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'"Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial assistance", du 29/5/1964.

(J. Off. 24 décembre 1964/11890 - Pub. en turc et en anglais).

(*) Texte français dans les ANNALES No 21-22 (1965) pp. 396-403.

Accord d'ajournement de dettes :

Décret No 6/4008 du 7/12/1964 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning the deferment of certain debts", du 29/5/1964.

(J. Off. 24 décembre 1964/11890 - Pub. en ture et en anglais).

Convention de sécurité sociale :

Loi No 569 du 2/4/1965, autorisant la ratification de la Convention concernant la sécurité sociale, conclue entre la République Turque et la République Fédérale d'Allemagne le 30/4/1964.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Accord de transport aérien :

Loi No 651 du 14/7/1965, autorisant la ratification de l'Accord concernant le transport aérien, conclu entre les Gouvernements de la République de Turquie et de la République Fédérale d'Allemagne, le 5/7/1957.

(J. Off. 20 juillet 1965/12053 - la Loi seulement).

Accord d'ajournement de dettes :

Décret No 6/4961 du 19/7/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Federal Republic of Germany concerning the deferment of certain debts" du 24/5/1965.

(J. Off. 5 août 1965/12067 - Pub. en ture et en anglais).

Accord d'aide financière (Consortium) :

Décret No 6/4961, du 19/7/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial assistance" du 24/5/1965.

(J. Off. 5 août 1965/12067 - Pub. en ture et en anglais).

Convention de sécurité sociale :

Décret No 6/5029 du 24/7/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du premier jour du second mois de la date d'échange des instruments de ratification, de l' "Abkommen zwischen der Republik Türkei und der Bundesrepublik Deutschland über Soziale Sicherheit", dont la ratification a été autorisée par la Loi No 569 du 2/4/1965.

(J. Off. 8 octobre 1965/12121 - Pub. en turc et en allemand).

Accord de transport aérien :

Décret No 6/5205 du 4/9/1965, décidant la ratification de l' "Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Türkischen Republik über den Luftverkehr", du 5 juin 1957, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 651 du 14/7/1965.

(J. Off. 13 novembre 1965/12160 - Pub. en turc et en allemand*).

Arrangement sur une coopération technique (lignite et pollution de l'air) :

Décret No 6/5501 du 19/11/1965, décidant la ratification de l'arrangement concernant la recherche de gisements de lignite et la lutte contre la pollution de l'air et la suie dans les grandes villes, conclu le 6/8/1965 dans le cadre de l'Accord de coopération technique du 15 septembre 1964 entre les Gouvernements de Turquie et d'Allemagne Fédérale.

(J. Off. 29 décembre 1965/12189 - Pub. en turc et en français).

Lettres sur une coopération technique :

Décret No 6/5677 du 17/12/1965, décidant la ratification des Lettres échangées dans le cadre de l'Accord de coopération technique entre la Turquie et l'Allemagne Fédérale, conclu le 15 septembre 1964.

(J. Off. 1 février 1966/12215 - Pub. en turc et en français).

(*) Traduction française dans les ANNALES Nos 23-24-25 pp. 481-488.

Lettres sur une coopération technique :

Décret No 6/5851 du 26/1/1966, décidant la ratification des lettres du 3 décembre 1965 échangées dans le cadre de l'Accord de coopération technique entre la Turquie et l'Allemagne Fédérale conclu le 15 septembre 1964.

(J. Off. 8 mars 1966/12245 - Pub. en turc et en français).

Accord d'aide financière (Keban) :

Décret No 6/6223 du 29/3/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement between the Government of the Federal Republik of Germany and the Republik of Turkey concerning financial assistance" et ses annexes du 21/1/1966.

(J. Off. 29 avril 1966/12286 - Pub. en turc et en anglais).

Accord d'aide financière :

Décret No 6/6784 du 21/7/1966 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial assistance", conclu le 27 mai 1966.

(J. Off. 4 août 1966/12366 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur une coopération technique (Ecole de textile à Izmir) :

Décret No 6/6955 du 22/8/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Ausführungsabkommen zu dem Abkommen vom 15 September 1964 zwischen der Regierung der Republik Türkei und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über technische zusammenarbeit, betreffend den Aufbau einer Textilfachschule in Izmir", conclu le 8/7/1966.

(J. Off. 22 octobre 1966/12433 - Pub. en turc et en allemand).

Accord sur une coopération technique (Développement des services d'information tures) :

Décret No 6/7052 du 7/9/1966, décidant la ratification de l' "Ausführungsabkommen zu dem Abkommen vom 15 September

1964 zwischen der Regierung der Republik Türkei und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über technische Zusammenarbeit betreffend den Ausbau der Einrichtungen des Türkischen Nachrichtenwesens", conclu le 8/7/1966.

(J. Off. 22 octobre 1966/12433 - Pub. en ture et en allemand).

Traité sur l'extradition des criminels (modification d'article) :

Loi No 806 du 8/12/1966 autorisant la ratification des lettres échangées pour la modification de l'article 19 du Traité concernant l'extradition des criminels du 3 septembre 1930, conclu entre la Turquie et l'Allemagne Fédérale.

(J. Off. 21 décembre 1966/12483 - Pub. en ture).

AUTRICHE :

Abrogation de l'Accord de paiement :

Décret No 6/795 du 6/8/1962, ratifiant l'échange de notes entre le Ministère du commerce ture et l'Ambassade d'Autriche, abrogeant l'Accord de paiement Turco-Autrichien du 8/8/1949.

(J. Off. 4 septembre 1962/11197 - Pub. en ture).

Accord d'aide financière :

Décret No 6/2688 du 1/2/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'Accord entre le Gouvernement Fédéral d'Autriche et le Gouvernement de la République Turque sur l'aide financière conclu le 30/12/1963.

(J. Off. 9 mars 1964/11651 - Pub. en ture et en français).

Accord d'aide financière (O.E.C.D.) :

Décret No 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l'Accord entre le Gouvernement de la République Turque et le Gouvernement Fédéral d'Autriche sur l'aide financière, du 29/1/1959.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en ture et en français).

Accord de main-d'oeuvre :

Décret No 6/3506 du 20/8/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 15/5/1964, de l' "Abkommen zwischen der Republik Österreich und der Türkischen Republik über die Anwerbung türkischer Arbeitskräfte und deren Beschäftigung in Österreich", conclu le 15 mai 1964.

(J. Off. 17 septembre 1964/11809 - Pub. en turc et en allemand).

Accord de paiement de crédit (Consortium) :

Décret No 6/4379 du 15/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur à la date de publication de l' "Abkommen über die Rückzahlung eines Darlehens durch die Regierung der Türkischen Republik an die Österreichische Bundesregierung", conclu le 30 décembre 1964.

(J. Off. 22 avril 1965/11982 - Pub. en turc et en allemand).

Accord d'aide financière (Consortium) :

Décret No 6/4394 du 1/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Abkommen betreffend die Österreichische Finanzhilfe an die Türkei im Jahre 1964", conclu le 1 décembre 1964.

(J. Off. 22 avril 1965/11982 - Pub. en turc et en allemand).

Accord d'aide financière :

Décret No 6/5296 du 2/10/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement between the Government of the Turkish Republic and the Austrian Federal Government on financial aid in 1965", conclu le 15/7/1965.

(J. Off. 10 novembre 1965/12147 - Pub. en turc et en anglais).

Traité de main-d'oeuvre (prolongation de validité) :

Décret No 6/7546 du 9/1/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 12/11/1966, des notes échangées le 12/10/1966 pour la modification de l'article 17 concernant la durée

de validité du Traité de main-d'oeuvre conclu entre la Turquie et l'Autriche le 15/5/1964.

(J. Off. 17 février 1967/12530 - Pub. en turc et en allemand).

Accord d'aide financière (Consortium) :

Décret No 6/7626 du 20/1/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Turkish Republic on financial aid in 1966", conclu le 6/12/1966.

(J. Off. 27 mars 1967/12557 - Pub. en turc et en anglais).

BELGIQUE :

Accord d'aide financière :

Décret No 6/2322 du 26/10/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Royaume de Belgique, relatif à l'octroi d'une aide financière par le Gouvernement du Royaume de Belgique au Gouvernement de la République de Turquie, signé à Paris le 23 septembre 1963.

(J. Off. 12 novembre 1963/11553 - Pub. en turc et en français(*)).

Accord de prêt (O.E.C.E.)() :**

Décret No 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l'Accord entre le Gouvernement de la République Turque et le Gouvernement du Royaume de Belgique, relatif à l'octroi d'un prêt par le Gouvernement du Royaume de Belgique au Gouvernement de la République de Turquie, conclu le 28/11/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en français).

Accord d'aide financière (Consortium) :

Décret No 6/4594 du 16/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 15/3/1965, de l'Accord entre le Gou-

(*) Texte français dans les ANNALES No 20 (1964) pp. 386-392.

(**) İkrâz (prêt).

vernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Royaume de Belgique, relatif à l'octroi d'une aide financière par le Gouvernement du Royaume de Belgique au Gouvernement de la République de Turquie, conclu le 22/2/1965.

(J. Off. 9 juin 1965/12018 - Pub. en turc et en français).

Accord relatif aux travailleurs turcs :

Décret No 6/4461 du 22/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 16/7/1964, de l'Accord entre la Belgique et la Turquie, relatif à l'occupation de travailleurs turcs en Belgique, du 16 juillet 1964(*).

(J. Off. 13 juillet 1965/12047 - Pub. en turc et en français).

Accord d'aide financière :

Décret No 6/5503 du 19/11/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l'Accord, entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Royaume de Belgique, relatif à l'octroi d'une aide financière par le Gouvernement du Royaume de Belgique au Gouvernement de la République de Turquie, conclu le 13 septembre 1965, et de son annexe.

(J. Off. 25 décembre 1965/12186 - Pub. en turc et en français)..

Lettres sur la délivrance sans taxe des visas :

Décret No 6/6230 du 29/3/1966, décidant la ratification des lettres du 10/11/1965 échangées entre la Turquie et la Belgique concernant la délivrance sans taxe des visas de passeports aux ressortissants belges et turcs dont le séjour dépassera trois mois.

(J. Off. 6 mai 1966/12292 - Pub. en turc et en français).

Accord d'aide financière (Consortium) :

Décret No 6/6619 du 22/6/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l'Accord entre le Gou-

(*) Texte français dans les ANNALES Nos. 23-24-25 pp. 450-461.

vernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Royaume de Belgique relatif à l'octroi d'une aide financière par le Gouvernement du Royaume de Belgique au Gouvernement de la République de Turquie, conclu le 29/4/1966.

(J. Off. 23 juillet 1966/12356 - Pub. en turc et en français).

Accord d'aide financière (Consortium) :

Décret No 6/7654 du 2/2/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Royaume de Belgique relatif à l'octroi d'une aide financière par le Gouvernement du Royaume de Belgique au Gouvernement de la République de Turquie, conclu le 14/12/1966.

(J. Off. 8 avril 1967/12568 - Pub. en turc et en français).

Convention Générale sur la sécurité sociale :

Loi No 861 du 27/4/1967 autorisant la ratification de la Convention Générale concernant la sécurité sociale, conclue entre la République de Turquie et le Royaume de Belgique, le 4/7/1966.

(J. Off. 11 mai 1967/12595 - la Loi seulement).

BULGARIE :

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 60 du 12/8/1960, ratifiant le Protocole (et ses Annexes), annexé au Traité de commerce et de paiement du 23 février 1955, conclu entre la Turquie et la République Populaire de Bulgarie, le 3/2/1960.

(J. Off. 19 août 1960/10582 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 5/1090 du 17/4/1961 approuvant le Protocole annexe au Traité de commerce et de paiement du 23 février 1955 conclu entre la Turquie et la Bulgarie, le 11/2/1961.

(J. Off. 16 juin 1961/10830 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 327 du 17/7/1961, ratifiant le Protocole (et ses annexes), annexé au Traité de commerce et de paiement du 23/2/1955 conclu entre la Turquie et la Bulgarie, le 11/2/1961.

(J. Off. 25 juillet 1961/10863 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/261 du 5/3/1962, approuvant le Protocole annexe au Traité de commerce et de paiement du 23 février 1955, conclu entre les Gouvernements turc et bulgare, le 27/12/1961.

(J. Off. 14 mars 1962/11056 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/1556 du 26/3/1963 décidant la publication pour la mise en vigueur du Protocole annexe au Traité de commerce et de paiement du 23 février 1955 conclu entre la Turquie et la Bulgarie, le 5/2/1963.

(J. Off. 1 avril 1963/11370 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/2920 du 4/4/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1/4/1964, du Protocole annexe signé le 14/2/1964 à l'Accord de commerce et de paiement entre la République de Turquie et la République Populaire de Bulgarie, du 23 février 1955.

(J. Off. 22 avril 1964/11689 - Pub. en turc et en français).

Accord de tourisme :

Décret No 6/4147 du 31/12/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la suite de l'échange des instruments de ratification, du Procès-verbal du 10 octobre 1964, de l'Accord entre la République Populaire de Bulgarie et la République de Turquie concernant la coopération dans le domaine du tourisme, et de son annexe.

(J. Off. 20 janvier 1965/11911 - Pub. en turc et en anglais).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/4524 du 6/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1965, du Protocole annexe signé le 29/1/1965 à l'Accord de commerce et de paiement entre la République de Turquie et la République Populaire de Bulgarie, du 23 février 1955.

(J. Off. 30 avril 1965/11987 - Pub. en turc et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/6139 du 14/3/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1 avril 1966, du Protocole annexe du 29/1/1966 à l'Accord de commerce et de paiement entre la République de Turquie et la République Populaire de Bulgarie du 23 février 1955.

(J. Off. 7 avril 1966/12268 - Pub. en turc et en français).

Traité de transport aérien :

Loi No 799 du 7/12/1966, autorisant la ratification du Traité de transport aérien, conclu le 18 avril 1966 entre le Gouvernement de la Turquie et le Gouvernement de la République Populaire de Bulgarie.

(J. Off. 19 décembre 1966/12481 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/7862 du 6/3/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1 avril 1967, du Protocole annexe du 27/1/1967 à l'Accord de commerce et de paiement entre la République de Turquie et la République Populaire de Bulgarie, du 23 février 1955.

(J. Off. 3 avril 1967/12563 - Pub. en turc et en français).

Traité de transport aérien :

Décret No 6/7630 du 25/1/1967, décidant la ratification du "Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the People's Republic of

Bulgaria" et de ses annexes, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 799 du 7/12/1966.

(J. Off. 17 avril 1967/12575 - Pub. en turc et en anglais).

CHYPRE :

Lettres concernant les visas :

Echange de lettres constituant l'Accord supprimant les visas dans des cas déterminés et de façon réciproque; et dans certains cas où le visa est demandé, la délivrance de celui-ci sans frais, conclu entre la Turquie et la République de Chypre le 31/10/1961.

(J. Off. 18 novembre 1961/10961 - Pub. en turc).

Accord de visas :

Accord de visas, signé conformément au 3.me paragraphe de l'article 65 de la Constitution, et suivant la décision du Conseil des Ministres No 3-12571 du 7 février 1951, par échange de lettres entre l'Ambassadeur de Turquie à Nicosie et le Ministre des Affaires Etrangères de Chypre, les 9/4/1962 et 26/4/1962.

(J. Off. 24 mai 1962/11110 - Pub. en turc).

DANEMARK :

Abrogation de l'Accord de paiement :

Décret No 8/1660 du 19/9/1961, approuvant l'échange de Notes du 27/6/1961 entre le Ministère du Commerce Turc et l'Ambassade du Danemark à Ankara, abrogeant l'Accord de paiement Turco-Danois du 15 décembre 1948.

(J. Off. 6 octobre 1961/10925 - Pub. en turc).

Accord de crédit :

Décret No 6/3003 du 21/4/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du "Development Credit Agreement between the Government of Turkey and the Government of Denmark" du 13/3/1964.

(J. Off. 12 mai 1964/11701 - Pub. en turc et en anglais).

Accord d'aide financière (O.E.C.E.) :

Décret No 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l' "Agreement between the Government of the Turkish Republic and the Government of the Kingdom of Denmark on financial assistance", du 17/12/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en anglais).

ETATS UNIS D'AMERIQUE :**Accord sur le commerce des produits agricoles :**

Loi No 284 du 29/3/1961, ratifiant l'Accord du 22 décembre 1959 conclu entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis d'Amérique conformément aux dispositions de la Loi modifiée des Etats Unis concernant l'aide et le développement du commerce des produits agricoles.

(J. Off. 3 avril 1961/10772 - Pub. en turc).

Accord d'emprunt (Eximbank) (*) :

Loi No 285 du 29/3/1961, ratifiant l'Accord d'emprunt pour la somme de (157.943.000) livres, signé entre le Gouvernement Turc et la "Export-Import Bank of Washington (Eximbank)", qui est une organisation des Etats Unis d'Amérique, le 17/5/1960.

(J. Off. 3 avril 1961/10772 - Pub. en turc).

Accord d'emprunt (Eximbank) :

Loi No 289 du 29/3/1961, ratifiant l'Accord d'emprunt pour la somme de 15 millions de dollars, conclu entre le Gouvernement Turc et la Direction Générale de l'Administration du Charbon et de l'Acier d'une part, et la Export-Import Bank qui est une organisation des Etats Unis d'Amérique, d'autre part, le 27/9/1960.

(J. Off. 5 avril 1961/10774 - Pub. en turc).

(*) İstikraz - (emprunt).

Accord d'emprunt (Eximbank) :

Loi No 290 du 29/3/1961, ratifiant l'Accord d'emprunt pour la somme de (1.731.200) dollars, conclu entre le Gouvernement Turc et la Direction Générale de l'Etibank d'une part, et la Export-Import Bank qui est une organisation des Etats Unis d'Amérique, d'autre part, le 27/9/1960.

(J. Off. 5 avril 1961/10774 - Pub. en ture).

Accord de coopération économique :

Loi No 313 du 12/7/1961 ratifiant l'Accord portant sur l'établissement des Usines de fer et acier à Zonguldak, Ereğli, conclu entre le Gouvernement Turc et le "Development Loan Fund" rattaché au Gouvernement des Etats Unis d'Amérique, le 9/1/1961.

(J. Off. 17 juillet 1961/10856 - Pub. en ture).

Accord sur l'emploi de l'énergie atomique :

Loi No 317 du 17/7/1961, ratifiant l'Accord modifiant le Traité portant sur la coopération au sujet de l'emploi de l'énergie atomique dans le domaine civil, conclu entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis d'Amérique, le 27/4/1961.

(J. Off. 22 juillet 1961/10861 - Pub. en ture).

Accord de prêt (Garantie) :

Loi No 321 du 17/7/1961, ratifiant l'Accord garantissant l'Accord de prêt pour la somme de 14,5 millions de dollars conclu entre l'Etablissement des exploitations charbonnières, agent du Gouvernement Turc et le "Development Loan Fund" agissant comme agent du Gouvernement des Etats Unis, le 20/8/1959.

(J. Off. 22 juillet 1961/10861 - Pub. en ture).

Accord d'emprunt (garantie) :

Loi No 382 du 17/7/1961, ratifiant l'Accord garantissant l'Accord d'emprunt pour la somme de 900.000 dollars conclu entre l'Institut de Recherche et d'Investigation des Métaux, agent du Gouvernement Turc et le "Development Loan Fund" agissant comme agent du Gouvernement des Etats Unis, le 20/8/1959.

(J. Off. 22 juillet 1961/10861 - Pub. en ture).

Accord de prêt :

Loi No 320 du 17/7/1961, ratifiant l'Accord de prêt pour la somme de 7 millions de dollars conclu entre la Direction Générale de l'Etibank agissant sous la garantie du Gouvernement Turc et le "Development Loan Fund" agissant comme agent du Gouvernement des Etats Unis, le 21/1/1961.

(J. Off. 24 juillet 1961/10862 - Pub. en turc).

Accord de prêt :

Loi No 325 du 17/7/1961, ratifiant l'Accord de prêt pour la somme de 6 millions de dollars conclu entre le Gouvernement Turc et le "Development Loan Fund", agent du Gouvernement des Etats Unis, le 13/12/1960.

(J. Off. 24 juillet 1961/10862 - Pub. en turc).

Accord de vente de l'Uranium naturel :

Loi No 357 du 29/8/1961, ratifiant l'Accord de vente de l'Uranium naturel conclu entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis, le 7/2/1961.

(J. Off. 5 septembre 1961/10898 - Pub. en turc).

Accord d'emprunt (Eximbank) :

Loi No 360 du 29/8/1961 ratifiant l'Accord d'emprunt pour la somme de 153.428.400 livres conclu entre le Gouvernement Turc et la Export-Import Bank of Washington qui est une organisation des Etats Unis, le 1/9/1959.

(J. Off. 5 septembre 1961/10898 - Pub. en turc).

Accord sur le commerce des produits agricoles :

Loi No 364 du 3/9/1961, ratifiant l'Accord du 13 février 1959 et des lettres annexées conclu entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis, conformément aux dispositions de la Loi modifiée des Etats Unis concernant l'aide et le développement du commerce des produits agricoles.

(J. Off. 11 septembre 1961/10903 - Pub. en turc).

Accord d'emprunt (Eximbank) :

Loi No 367 du 3/9/1961, ratifiant l'Accord d'emprunt pour la somme de 56.983.500 livres conclu entre le Gouvernement Turc et l'Export-Import Bank of Washington (Eximbank) qui est une Organisation officielle des Etats Unis, le 5/5/1961.

(J. Off. 11 septembre 1961/10903 - Pub. en turc).

Accord d'emprunt (Eximbank) :

Décret No 6/1500 du 11/3/1963, décidant la publication, pour la mise en vigueur, de l'Accord du 31 mai 1961 conclu entre le Gouvernement Turc et l'Export-Import Bank of Washington qui est une Organisation officielle des Etats Unis.

(J. Off. 30 mars 1963/11369 - Pub. en turc).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/1540 du 18/3/1963 décidant la publication pour la mise en vigueur de l'Accord de prêt conclu entre le Gouvernement Turc et l'Agence Internationale de Développement (A.I.D.), le 23 novembre 1962.

(J. Off. 4 avril 1963/11373 - Pub. en turc).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/1541 du 18/3/1963 décidant la publication pour la mise en vigueur de l'Accord de prêt conclu entre le Gouvernement Turc et l'Agence Internationale de Développement (A.I.D.), le 7 décembre 1962.

(J. Off. 5 avril 1963/13374 - Pub. en turc).

Modification de l'Accord d'emprunt (Eximbank) :

Décret No 6/1548 du 25/3/1963 décidant la publication pour la mise en vigueur de l'Accord du 22 juin 1962, modifiant le Traité d'emprunt pour la somme de 4 millions de dollars du 6 décembre 1960 conclu entre le Gouvernement Turc et la Direction Générale des Forêts d'une part et la Export-Import Bank of Washington d'autre part.

(J. Off. 16 avril 1963/11385 - Pub. en turc).

Modification de l'Accord d'emprunt (Eximbank) :

Décret No 6/1554 du 25/3/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur de l'Accord du 4 janvier 1963 modifiant le Traité d'emprunt pour la somme de 15 millions de dollars du 27 septembre 1960 conclu entre le Gouvernement Turc et la Direction Générale de l'Administration du Charbon et de l'Acier de Turquie d'une part et la Export-Import Bank d'autre part.

(J. Off. 16 avril 1963/11383 - Pub. en turc).

Accord d'emprunt :

Loi No 233 du 24/5/1963 autorisant la ratification du Traité d'emprunt conclu entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis, le 23 juillet 1962.

(J. Off. 1 juin 1963/11417 - Pub. en turc).

Accord d'emprunt :

Loi No 234 du 24/5/1963 autorisant la ratification de l'Accord d'emprunt conclu entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis, le 29 mars 1962.

(J. Off. 1 juin 1963/11417 - Pub. en turc).

Accord annexe à l'Accord d'emprunt :

Loi No 235 du 24/5/1963, autorisant la ratification de l'Accord d'emprunt du 5 mai 1961 conclu entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis, le 8 février 1962.

(J. Off. 1 juin 1963/11417 - Pub. en turc).

Accord d'emprunt (A.I.D.) :

Loi No 236 du 24/5/1963, autorisant la ratification de l'Accord d'emprunt conclu entre le Gouvernement Turc et l'Agence Internationale de Développement (A.I.D.) qui est une Organisation officielle du Gouvernement des Etats Unis, le 8 février 1962.

(J. Off. 1 juin 1963/11417 - Pub. en turc).

Accord sur le commerce des produits agricoles :

Décret No 6/2152 du 26/8/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de la signature, de l' "Agricultural Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended" (et les Lettres annexées), conclu le 21 février 1963 à Ankara, et les Lettres du 4 avril 1963 amendant ce Traité.

(J. Off. 24 septembre 1963/11513 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/2225 du 18/9/1963, décidant la ratification de l' "Agreement, dated the 11 th day of September 1963 between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 25 septembre 1963/11514 - Pub. en turc et en anglais)

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/2182 du 3/9/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de la signature, du "Loan Agreement, dated the 15 th day of July 1963, between the Government of the Republic of Turkey and the Agency for International Development (A.I.D.), an Agency of the Government of the United States of America".

(J. Off. 28 septembre 1963/11517 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le commerce des produits agricoles :

Décret No 6/2367 du 15/11/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, des lettres du 29/3/1961 amendant l' "Agricultural commodities Agreement between the Government of the Republic of Turkey under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended" conclu le 20/1/1958.

(J. Off. 17 décembre 1963/11583 - Pub. en turc et en anglais)

Lettres sur l'aide financière pour 1963 :

Décret No 6/2374 du 15/11/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur à la date de signature des lettres du 26/7/1963 échangées entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis d'Amérique concernant l'aide américaine pour l'année financière 1963.

(J. Off. 17 décembre 1963/11583 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le commerce des produits agricoles :

Décret No 6/2371 du 15/11/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agricultural commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended", du 29/7/1961, des lettres annexées et des lettres échangées modifiant cet Accord.

(J. Off. 27 décembre 1963/11592 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/2706 du 21/2/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement, dated the 15 th day of October 1963, between the Government of the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 9 avril 1964/11678 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/2780 du 29/2/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement, dated the 13 th day of January 1964, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 9 avril 1964/11678 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/3016 du 4/5/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 4 janvier 1964, du "Loan Agreement, dated the 8 th day of April 1964, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 12 mai 1964/11701 - Pub. en turc et en anglais) (*).

Lettres amendant l'Accord sur les produits agricoles :

Décret No 6/3021 du 9/5/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, des Lettres du 5 février 1964 échangées entre le Gouvernement Turc et le Gouvernement des Etats Unis amendant la lettre annexe à l'Accord sur les produits agricoles de plusieurs années, conclu le 21 février 1963.

(J. Off. 2 juin 1964/11717 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur l'exportation de cotonnades :

Décret No 6/3542 du 28/8/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 1 juillet 1964, des Lettres concernant l'Accord pour trois années sur l'exportation de cotonnades de la Turquie aux Etats Unis, conclu entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis, le 17 juillet 1964.

(J. Off. 7 septembre 1964/11800 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/3444 du 6/8/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement dated the 18 th day of June 1964, between the Republic of Turkey, acting through the Ministry of Finance and the Ministry of Public Works of the Republic of Turkey, and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 10 septembre 1964/11803 - Pub. en turc et en anglais).

(*) Traduction française dans les ANNALES, Nos 21-22 (1965), pp. 404-416.

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/4061 du 14/12/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement (Turkey railroad central traffic control and communications system) between Türkiye Cumhuriyeti Devlet Demir Yolları İşletmesi Umum Müdürlüğü "T.C.D.D.", the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the A.I.D.", conclu le 24/11/1964.

(J. Off. 8 janvier 1965/11901 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/4088 du 19/12/1964 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Special Loan Repayment Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the United States of America", conclu le 6/11/1964.

(J. Off. 16 janvier 1965/11908 - Pub. en turc et en anglais).

Accord additionnel sur les garanties d'investissement :

Décret No 6/4128 du 25/12/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l'Accord additionnel sur les garanties d'investissement conclu le 27/11/1964 par Echange de lettres entre les Gouvernements de Turquie et des Etats-Unis.

(J. Off. 25 janvier 1965/11915 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/4296 du 1/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 1/1/1965, du "Loan Agreement, dated the 14 th day of January 1965, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for international Development (A.I.D.)".

(J. Off. 15 février 1965/11929 - Pub. en turc et en anglais)(*).

(*) Traduction française dans les ANNALES, Nos 21-22 (1965), pp. 416-427.

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/4224 du 22/1/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement between the Industriel Development Bank of Turkey, the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the A.I.D.", conclu le 18/11/1964.

(J. Off. 8 mars 1965/11947 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/4428 du 5/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement made and intered into as of the 2 nd day of December 1964 between the Republic of Turkey, acting through the Ministry of Finance, and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 26 mars 1965/11963 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/4363 du 15/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement made and entered into as of the 24 th day of November 1964, between the Republic of Turkey and the United States of America acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 27 mars 1965/11964 - Pub. en turc et en anglais).

Lettres modifiant l'Accord sur les produits agricoles :

Décret 6/4371 du 16/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, des Lettres du 22/1/1965 échangées entre les Gouvernements de Turquie et des Etats Unis, modifiant l'Accord des produits agricoles de plusieurs années du 21/2/1963.

(J. Off. 29 mars 1965/11965 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/4454 du 22/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement made

and entered into as of the 2nd day of December 1964 between the Republic of Turkey, Türkiye Kömür İşletmeleri Kurumu (T.K.İ.) and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)”.

(J. Off. 30 mars 1965/11966 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur les volontaires de la paix :

Loi No 568 du 2/4/1965, autorisant la ratification des Lettres échangées, le 27/8/1962, concernant l'Accord conclu entre la République Turque et le Gouvernement des Etats Unis d'Amérique pour bénéficier de l'Organisation américaine du nom de "Volontaires de la Paix".

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - la Loi seulement).

Accord de crédit (A.I.D.) :

Décret No 6/4699 du 26/5/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l'“Agreement made and entered into as of the 22th day of March 1965, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)”.

(J. Off. 10 juin 1965/12019 - Pub. en turc et en anglais) .

Accord de crédit (A.I.D.) :

Décret No 6/4484 du 27/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du “Credit Agreement” conclu entre le Gouvernement turc et l'Agency for International Development (A.I.D.), le 13/5/1963.

(J. Off. 15 juin 1965/12023 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (A.I.D.) :

Décret No 6/5422 du 16/10/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 1/10/1965, de l'“Agreement, dated the 20th day of September, 1965, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)”.

(J. Off. 27 octobre 1965/12137 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (A.I.D.) :

Décret No 6/5325 du 7/10/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement made and entered into as of the day of August 6, 1965, among the Republic of Turkey, Etibank, and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 2 novembre 1965/12140 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (A.I.D.) :

Décret No 6/5410 du 16/10/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement made and entered into as of the 12 th day of August 1965, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 3 novembre 1965/12141 - Pub. en turc et en anglais).

Amendement à l'Accord de crédit (A.I.D.) :

Décret No 6/5439 du 20/10/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Amendement dated August 27, 1965 to A.I.D. Loan Agreement No 277-H.053, dated December 2, 1964, for the Gökçekaya Hydroelectric Projet between the Republic of Turkey, acting through the Ministry of Finance and the United States of America, acting through the A.I.D.".

(J. Off. 3 novembre 1965/12141 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (A.I.D.) :

Décret No 6/5624 du 15/12/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 15/11/1965, de l' "Agreement, dated the 15 th day of November, 1965, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 6 janvier 1966/12195 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/5622 du 15/12/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement made and

entered into as of the day of August 27, 1965, among the Republic of Turkey, Etibank and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)”.

(J. Off. 10 janvier 1966/12198 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (A.I.D.) :

Décret No 6/5804 du 17/1/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l’ “Agreement made and entered into as of the 20 the day of September 1965, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)”.

(J. Off. 31 janvier 1966/12214 - Pub. en ture et en anglais).

Accord sur l'emploi de l'énergie atomique (amendement) :

Décret No 6/5607 du 9/12/1965, décidant la ratification de l’ “Amendment to Agreement for cooperation between the Government of the Turkish Republic and the Government of the United States of America concerning civil uses of atomic energy”, conclu le 3/6/1965.

(J. Off. 16 février 1966/12228 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/6248 du 6/4/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 1/1/1966, de l’ “Agreement, dated the 15 th day of March 1966, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)”.

(J. Off. 21 avril 1966/12280 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le commerce des produits agricoles :

Décret No 6/6385 du 25/4/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l’ “Agricultural commodities Agreement, between the Government of Turkey and the Government of the United States of America under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended”, conclu le 2/6/1966.

(J. Off. 13 juin 1966/12321 - Pub. en turc et en anglais).

Amendement à l'Accord sur l'emploi de l'énergie atomique :

Décret No 6/6614 du 14/6/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 9/6/1966, de l' "Amendment to Agreement for cooperation between the Government of United States of America and the Government of the Turkish Republic concerning civil uses of atomic energy", conclu le 11/5/1966.

(J. Off. 5 août 1966/12367 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) "Keban" :

Décret No 6/7101 du 1/10/1966, décidant la ratification du "Loan Agreement between the Republic of Turkey and the United States of America", conclu le 31 août 1966.

(J. Off. 15 octobre 1966/12427 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/7486 du 17/12/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement made and entered into as the 17 th day of September 1966, among the Republic of Turkey, Etibank, State Economic Enterprise and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 19 janvier 1967/12505 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/7513 du 4/1/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir de la date de signature, du "Loan Agreement made and entered into as of October 4, 1966, between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)".

(J. Off. 20 février 1967/12532 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (A.I.D.) :

Décret No 6/7999 du 10/4/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 1/1/1967, du "Loan Agreement, dated the 20 the day of March, 1967, between the Republic of Turkey and

the United States of America, acting through the Agency for International Development (A.I.D.)”.

(J. Off. 21 avril 1967/12579 - Pub. en turc et en anglais).

FINLANDE :

Accord de commerce et de paiement :

Loi No 59 du 12/8/1960, ratifiant les Accords de commerce et de paiement et leurs annexes, signés le 13 mai 1960 entre les Gouvernements de Turquie et de Finlande.

(J. Off. 19 août 1960/10562 - Pub. en turc).

Protocole de commerce :

Décret No 6/939 du 12/9/1962, ratifiant le Protocole du 16/8/1962, annexe à l'Accord de commerce du 13 mai 1960 conclu entre les Gouvernements de Turquie et de Finlande.

(J. Off. 4 octobre 1962/11223 - Pub. en turc).

Prorogation du Protocole de commerce :

Décret No 6/2257 du 30/9/1963, décidant la ratification des lettres du 31/7/1963, prorogeant d'une année la durée du Protocole annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 13/5/1960 conclu entre les Gouvernements de Turquie et de Finlande.

(J. Off. 24 octobre 1963/11539 - Pub. en turc et en français).

Accord de coopération technique :

Décret No 6/3151 du 5/6/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement on Technical Cooperation between the Republic of Turkey and the Republic of Finland", signé le 14/5/1964.

(J. Off. 24 juin 1964/11736 - Pub. en turc et en anglais).

Protocole de commerce :

Décret No 6/3763 du 6/10/1964, décidant la ratification du Protocole additionnel du 16/8/1962 à l'Accord de commerce entre

le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République de Finlande du 13 mai 1960.

(J. Off. 3 novembre 1964/11846 - Pub. en turc et en français).

Abrogation de l'Accord de commerce et de paiement :

Décret No 6/4134 du 25/12/1964, décidant la ratification des lettres abrogeant, à la date du 31/1/1965, l'Accord de commerce et de paiement du 13/5/1960 conclu entre les Gouvernements de Turquie et de Finlande.

(J. Off. 14 janvier 1965/11906 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de commerce :

Décret No 6/7134 du 4/10/1966, décidant la ratification de l'Accord de commerce entre la République de Turquie et la République de Finlande, conclu le 22 août 1966.

(J. Off. 7 novembre 1966/12445 - Pub. en turc et en français).

FRANCE :

Lettres concernant l'exportation :

Décret No 5/1464 du 20/7/1961, approuvant les Lettres du 8/4/1961, 20/4/1961 et 10/5/1961 échangées entre le Conseiller de commercial turc et les Autorités compétentes françaises, procurant l'introduction de nos produits d'exportation, dont l'importation en France est soumise à des contingents spéciaux, en France et dans certains pays d'Afrique inclus dans la zone franc.

(J. Off. 4 août 1961/10872 - Pub. en turc).

Lettres concernant l'exportation :

Loi No 365 du 3/9/1961, ratifiant les lettres du 8/4/1961, 20/4/1961 et 10/5/1961, échangées entre les Gouvernements turc et français, et procurant l'introduction de nos produits d'exportation dont l'importation en France est soumise à des contingents spéciaux, en France et dans certains pays d'Afrique inclus dans la zone franc.

(J. Off. 11 septembre 1961/10903 - Pub. en turc).

Protocole financier :

Décret No 6/2958 du 11/4/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du Protocole financier entre la France et la Turquie conclu le 13/2/1964.

(J. Off. 9 mai 1964/11699 - Pub. en turc et en français).

Accord d'aide financière :

Décret No 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l'Accord entre le Gouvernement de la République Turque et le Gouvernement de la République Française, sur l'aide financière, conclu le 28/11/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en français).

Avenant au Protocole financier (Consortium) :

Décret No 6/3958 du 21/11/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'Avenant au Protocole financier entre la Turquie et la France du 13/2/1964.

(J. Off. 14 décembre 1964/11881 - Pub. en turc et en français).

Avenant à l'Accord d'aide financière :

Décret No 6/4295 du 1/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'Avenant du 29/12/1964 à l'Accord entre le Gouvernement de la République Turque et la Gouvernement de la République Française sur l'aide financière, du 28 novembre 1958.

(J. Off. 1 mars 1965/11941 - Pub. en turc et en français).

Convention de main-d'oeuvre :

Décret No 6/5030 du 24/7/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 8/4/1965, de la Convention de main-d'oeuvre entre la Turquie et la France, conclue le 8/4/1965.

(J. Off. 2 octobre 1965/12116 - Pub. en turc et en français).

Accord relatif au refinancement des dettes commerciales :

Décret No 6/6371 du 25/4/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de la signature, de l'Accord entre le Gouver-

nement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Française relatif au refinancement des dettes commerciales turques venant à échéance en 1965, 1966 et 1967, conclu le 12/2/1966.

(J. Off. 6 juin 1966/12315 - Pub. en turc et en français).

Avenant No 2 au Protocole financier :

Décret No 6/7102 du 1/10/1966, décidant la ratification de l'Avenant au Protocole financier entre la Turquie et la France, du 13 février 1964.

(J. Off. 12 octobre 1966/12424 - Pub. en turc et en français).

Protocole financier (Consortium) :

Décret No 6/7869 du 11/3/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du Protocole financier Franco-Turc, conclu le 24 janvier 1967.

(J. Off. 14 avril 1967/12573 - Pub. en turc et en français).

GAMBIE :

Accord relatif à la suppression des visas :

Décret No 6/6927 du 22/8/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 16 juillet 1966, de l'Accord relatif à la suppression des visas, conclu le 16 juin 1966 entre le Gouvernement Turc et le Gouvernement de Gambie par échange de lettres.

(J. Off. 24 septembre 1966/12409 (bis) - Pub. en turc et en anglais).

GRECE :

Accord sur l'octroi de visas :

Décret No 6/6229 du 29/3/1966, décidant la ratification de l'Accord conclu par échange de lettres du 15/1/1966, entre la Grèce et la Turquie et concernant l'octroi des visas d'une durée d'un an.

aux fonctionnaires diplomatiques et consulaires de carrière, ainsi qu'aux membres de leurs familles.

(J. Off. 6 mai 1966/12292 - Pub. en turc et en français).

Protocole sur l'aménagement du lit du fleuve Meriç (Maritza) :

Loi No 813 du 27/12/1966, autorisant la ratification du Protocole signé le 19 janvier 1953, au sujet de l'aménagement du lit du fleuve Meriç qui détermine une grande partie de la frontière de Thrace turco-grecque.

(J. Off. 9 janvier 1967/12499 - Pub. en turc).

HOLLANDE :

Accord culturel

Loi No 291 du 29/3/1961, ratifiant l'Accord culturel conclu entre la République Turque et la Royaume de Hollande le 12/5/1960.

(J. Off. 5 avril 1961/10774 - Pub. en turc).

Accord de crédit :

Décret No 6/2327 du 28/10/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'Accord de crédit conclu entre le Gouvernement Turc et la "De Nationale Investeringsbank (Horstelbank)" agissant au nom du Gouvernement Hollandais, le 22/8/1963.

(J. Off. 9 novembre 1963/11551 - Pub. en turc et en anglais).

Accord d'aide financière (O.E.C.E.) :

Décret No 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l'Accord entre le Gouvernement de la République Turque et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas sur l'aide financière, conclu le 29/11/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en français).

Accord de crédit (Consortium) :

Décret No 6/4474 du 27/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l'Accord de crédit conclu à La Haye le 7/1/1965 entre le Gouvernement Turc et la "De Nationale Investeringsbank" agissant au nom du Gouvernement hollandais.

(J. Off. 18 mai 1965/12001 - Pub. en turc et en anglais).

Accord concernant les travailleurs turcs :

Décret No 6/4462 du 22/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 19/8/1964, de l'Accord entre la République de Turquie et le Royaume des Pays-Bas concernant la migration, le recrutement et le placement des travailleurs turcs aux Pays-Bas, conclu le 19/8/1964.

(J. Off. 22 juin 1965/12029 - Pub. en turc et en français).

Accord de prêt (Consortium) :

Décret No 6/5688 du 17/12/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement" conclu entre la Turquie et la Hollande le 6 octobre 1965.

(J. Off. 9 février 1966/12222 - Pub. en turc et en anglais).

HONGRIE :**Protocole de commerce et de paiement :**

Loi provisoire No 48 du 10/8/1960, ratifiant le Protocole (et ses annexes) du 13/5/1960 annexé à l'Accord de commerce et de paiement du 12 mai 1949 conclu entre la République Turque et la République Populaire de Hongrie.

(J. Off. 16 août 1960/10579 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 5/1084 du 17/4/1961, approuvant le Protocole du 7/2/1961 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 12 mai 1949 conclu entre les Gouvernements de Turquie et de Hongrie.

(J. Off. 11 mai 1961/10804 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 328 du 17/7/1961, ratifiant le Protocole (et ses Annexes) du 7/2/1961 annexé à l'Accord de commerce et de paiement du 12/5/1949 conclu entre la Turquie et la Hongrie.

(J. Off. 25 juillet 1961/10863 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/323 du 20/3/1962, ratifiant le Protocole du 5/2/1962, Annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 12 mai 1949 conclu entre les Gouvernements de Turquie et de Hongrie.

(J. Off. 5 avril 1962/11075 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/1556 du 28/3/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur du Protocole du 28/1/1963, Annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 12 mai 1949 conclu entre les Gouvernements turc et hongrois.

(J. Off. 1 avril 1963/11370 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/2949 du 11/4/1964 décidant la ratification et la mise en vigueur le 1/4/1964 du Protocole du 3/3/1964, Annexe à l'Accord de commerce et de paiement entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Populaire Hongroise du 12 mai 1949.

(J. Off. 8 mai 1964/11698 - Pub. en ture et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/4606 du 16/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1965, du Protocole du 26/3/1965 annexe à l'Accord de commerce et de paiement entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Populaire Hongroise du 12 mai 1949.

(J. Off. 11 mai 1965/11995 - Pub. en ture et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/6522 du 22/5/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1966, du Protocole du 28/4/1966, Annexe à l'Accord de commerce et de paiement entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Populaire Hongroise du 12 mai 1949.

(J. Off. 25 juin 1966/12332 - Pub. en turc et en français).

INDONESIE :**Accord de commerce :**

Décret No 6/3373 du 30/7/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 14/9/1959, du "Trade Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Indonesia", conclu le 14/9/1959.

(J. Off. 29 septembre 1964/11819 - Pub. en turc et en anglais).

IRAK :**Accord de commerce :**

Décret No 6/5201 du 4/9/1965, décidant la ratification du "Trade Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Iraq", conclu le 3/8/1965.

(J. Off. 12 novembre 1965/12149 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de visas :

Décret No 6/6473 du 13/5/1966, décidant la ratification de l'Accord conclu par échange de lettres le 28/2/1966, entre la Turquie et l'Irak, concernant la suppression des frais de visa des passeports.

(J. Off. 7 juin 1966/12316 - Pub. en turc).

Accord de tourisme :

Décret No 6/6977 du 27/8/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de l'échange des instruments de ratifica-

tion, de l' "Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Iraq concerning cooperation in the field of tourism", conclu le 6 juillet 1966, et de l'annexe.

(J. Off. 22 octobre 1966/12433 - Pub. en turc et en anglais).

IRAN :

Accord de visas :

Echange de Notes en date du 27/7/1962 constituant l'Accord de visa sans frais conclu avec l'Iran, conformément au paragraphe 3 de l'article 10 de la Loi du passeport et à la décision No 6/90 du 28 décembre 1961 du Conseil des Ministres, et qui rentrera en vigueur le 1 septembre 1962.

(J. Off. 9 août 1962/11176 - Pub. en turc).

Accord culturel :

Loi No 362 du 27/12/1963, autorisant la ratification de l'Accord culturel conclu entre la Turquie et l'Iran, le 29/1/1959.

(J. Off. 6 janvier 1964/11599 - Pub. en turc).

Accord de commerce :

Décret No 6/3919 du 14/11/1964, décidant la ratification de l'Accord de commerce entre le Gouvernement de la République Turque et le Gouvernement Impérial de l'Iran, conclu du 22/9/1964.

(J. Off. 15 décembre 1964/11882 - Pub. en ture et en français).

Accord de visas :

Décret No 6/3920 du 14/11/1964, décidant la ratification de l' "Agreement for abolition of visas between the Government of the Republic of Turkey and the Imperial Government of Iran", conclu le 18/10/1964.

(J. Off. 29 décembre 1964/11894 - Pub. en ture et en anglais).

Accord culturel :

Décret No 6/6102 du 14/3/1966, décidant la ratification de l'Accord culturel entre le Turquie et l'Iran, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 362 du 27/12/1963.

(J. Off. 21 juin 1966/12328 - Pub. en turc et en français) .

ISRAEL :**Accords de commerce et de paiement :**

Loi No 149 du 2/12/1960, ratifiant les Accords de commerce et de paiement et leurs annexes, signés le 18 mars 1960 entre les Gouvernement de Turquie et d'Israel.

(J. Off. 9 décembre 1960/10676 - Pub. en turc).

Protocole de commerce :

Décret No 5/1029 du 8/4/1961, approuvant le Protocole du 30/12/1960, annexe à l'Accord de commerce du 18 mars 1960 conclu entre les Gouvernements de Turquie et d'Israel.

(J. Off. 10 mai 1961/10803 - Pub. en turc).

Protocole de commerce :

Loi No 316 du 17/7/1961, ratifiant le Protocole du 30/12/1960 annexe à l'Accord de commerce du 18/3/1960 conclu entre les Gouvernements de Turquie et d'Israel.

(J. Off. 22 juillet 1961/10861 - Pub. en turc).

Protocole de commerce :

Décret No 6/336 du 29/3/1962, ratifiant le Protocole du 11/3/1962 annexe à l'Accord de commerce du 18 mars 1960, conclu entre les Gouvernements de Turquie et l'Israel.

(J. Off. 11 avril 1962/11080 - Pub. en turc).

Protocole de commerce :

Décret N° 6/1692 du 8/5/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur, du Protocole du 2/4/1963, annexe à l'Accord de commerce du 18 mars 1960 conclu entre les Gouvernements de Turquie et d'Israël.

(J. Off. 18 mai 1963/11406 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret N° 6/2965 du 11/4/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 14//1964, du Protocole du 23/3/1964 annexe à l'Accord de commerce du 18 mars 1960 entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de l'Etat d'Israël.

(J. Off. 9 mai 1964/11699 - Pub. en ture et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret N° 6/6634 du 22/6/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1966, du Protocole du 5/5/1966, annexe à l'Accord de commerce du 18 mars 1960, et à la date du 1/6/1966 du Protocole du 5/5/1966 annexe à l'Accord de paiement du 18 mars 1960 entre la Turquie et Israël.

(J. Off. 14 juillet 1966/12348 - Pub. en ture et en français)

ITALIE :**Convention financière :**

Décret N° 6/2120 du 21/8/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de la Convention financière conclue entre les Gouvernements ture et italien par échange de lettres le 17/6/1963.

(J. Off. 6 septembre 1963/11496 - Pub. en ture et en français).

Accord d'aide financière (O.E.C.E.) :

Décret N° 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l'Accord entre le Gouvernement de la République Turque et le Cou-

vernement de la République italienne sur l'aide financière, conclu le 29/11/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en français).

Accord financier (Consortium) :

Décret No 6/4440 du 15/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l'Accord financier entre la Turquie et l'Italie, conclu le 23/1/1965.

(J. Off. 3 avril 1965/11970 - Pub. en turc et en français).

Accord financier (Consortium) :

Décret No 6/5478 du 19/11/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l'Accord financier entre la Turquie et l'Italie, conclu le 18/9/1965.

(J. Off. 21 décembre 1965/12182 - Pub. en turc et en français).

Accord de crédit (Consortium) :

Décret No 6/5478 du 19/11/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date signature, de l'Accord entre la Turquie et l'Italie pour l'octroi de trois crédits financiers à la Turquie, conclu le 18/9/1965.

(J. Off. 21 décembre 1965/12182 - Pub. en turc et en français).

Amendement de l'Accord financier :

Décret No 6/6093 du 14/3/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de leur échange, des Lettres du 5/11/1965 amendant l'Accord financier conclu entre la Turquie et l'Italie le 23/1/1965.

(J. Off. 30 mars 1966/12264 - Pub. en turc et en français).

Notes sur le financement du Projet Keban :

Décret No 6/7116 du 4/10/1966, décidant la ratification de l'échange de Notes le 11/8/1966 entre la Turquie et l'Italie pour le financement du Projet Keban.

(J. Off. 12 octobre 1966/12424 - Pub. en turc et en français).

Amendement de l'Accord financier :

Décret No 6/7089 du 21/9/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de l'échange des lettres du 15/8/1966, amendant l'Accord financier conclu entre la Turquie et l'Italie le 23/1/1965 et amendé le 5/11/1965.

(J. Off. 22 octobre 1966/12433 - Pub. en ture et en français).

Accord financier (Consortium) :

Décret No 6/7759 du 14/2/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l'Accord financier entre l'Italie et la Turquie conclu le 22 décembre 1966.

(J. Off. 20 mars 1967/12556 - Pub. en ture et en français).

JORDANIE :

Accord de tourisme :

Décret No 6/6803 du 2/7/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la suite de l'échange des instruments de ratification, entre les Parties contractantes, de l'"Agreement between the Turkish Republic and the Hashemite Kingdom of Jordan concerning cooperation in the field of tourism", conclu le 30 mai 1966.

(J. Off. 15 août 1966/12375 - Pub. en ture et en anglais).

Accord de commerce :

Décret No 6/7001 du 5/9/1966, décidant la ratification du "Trade Agreement between the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan" et de ses annexes, conclu le 28/7/1966.

(J. Off. 23 septembre 1966/12408 - Pub. en ture et en anglais).

LUXEMBOURG :

Arrangement de crédit (Consortium) :

Décret No 6/3577 du 31/8/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'"Arrangement de

crédit, 1964" conclu entre le Gouvernement Turc et le Gouvernement de Luxembourg le 3 juillet 1964.

(J. Off. 22 septembre 1964/11813 - Pub. en turc et en français) -

MALTE :

Accord de visas :

Décret No 6/6928 du 22/8/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à partir du 6 juillet 1966, de l'Accord de suppression des visas, conclu le 6 juin 1966 entre le Gouvernement de Turquie et le Gouvernement de Malte, par échange de Lettres.

(J. Off. 29 septembre 1966/12413 - Pub. en turc et en anglais) -

MAROC :

Accord de visas :

Décret No 6/7558 du 9/1/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 21 décembre 1966, de l'Accord entre la République de Turquie et la Royaume du Maroc, pour la suppression des visas de passeports, conclu le 21/11/1966.

(J. Off. 29 mars 1967/12559 - Pub. en turc et en français).

NORVEGE :

Abrogation de l'Accord de paiement :

Décret No 5/1668 du 19/9/1961, approuvant l'échange de Notes du 23/8/1961 entre le Ministère du commerce Turc et l'Ambassade de Norvège à Ankara, abrogeant l'Accord de paiement Turco-Norvegien du 24/2/1949.

(J. Off. 12 octobre 1961/10930 - Pub. en turc).

Accord de prêt (O.E.C.E.) :

Décret No 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l' "Agreement between the Government of the Turkish Republic

and the Kingdom of Norway concerning a Loan by the Norwegian Government to the Turkish Government", conclu le 19/12/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit :

Décret No 6/4378 du 15/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du "Development Credit Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Royal Norwegian Government", conclu le 23/12/1964.

(J. Off. 22 mars 1965/11959 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit :

Décret No 6/5892 du 29/1/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Development Credit Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Royal Norwegian Government", conclu le 24/12/1965.

(J. Off. 9 mars 1966/12246 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (Consortium)

Décret No 6/7689 du 9/2/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Development Credit Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Royal Norwegian Government", conclu le 27 décembre 1966.

(J. Off. 7 avril 1967/12567 - Pub. en turc et en anglais).

PAKISTAN :

Accord de commerce :

Décret No 6/4555 du 3/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Trade Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Islamic Republic of Pakistan", conclu le 18 décembre 1964.

(J. Off. 24 mai 1965/12005 - Pub. en turc et en anglais).

PAYS-BAS (Voir HOLLANDE) :

POLOGNE :

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 61 du 12/8/1960, ratifiant le Protocole (et ses annexes) du 14/3/1960, annexé à l'Accord de commerce et de paiement du 18 juillet 1948 conclu entre la Turquie et la Pologne.

(J. Off. 19 août 1960/10582 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 5/1090 du 17/4/1961, approuvant le Protocole du 28/1/1961 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 18 juillet 1948 conclu entre la Turquie et la Pologne.

(J. Off. 16 juin 1961/10830 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 330 du 17/7/1961, ratifiant le Protocole du 28/1/1961 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 18/7/1948 conclu entre la Turquie et la Pologne.

(J. Off. 28 juillet 1961/10863 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/336 du 29/3/1962, ratifiant le Protocole du 26/2/1962 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 18 juillet 1948 conclu entre la Turquie et la Pologne.

(J. Off. 11 avril 1962/11080 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/1556 du 26/3/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur du Protocole du 4/4/1963 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 18 juillet 1948 conclu entre la Turquie et la Pologne.

(J. Off. 1 avril 1963/11370 - Pub. en ture).

Lettres annexes au Protocole de commerce :

Décret No 6/2639 du 31/1/1964, décidant la ratification des Lettres du 31/10/1963 échangées en tant qu'annexes au Protocole de commerce du 4/3/1963 existant entre les Gouvernements de Turquie et de Pologne.

(J. Off. 12 mars 1964/11654 - Pub. en turc et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/2948 du 11/4/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1/4/1964, du Protocole du 21/3/1964 annexe à l'Accord de commerce et de paiement entre la Turquie et la Pologne du 18 juillet 1948.

(J. Off. 13 mai 1964/11702 - Pub. en turc et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/4548 du 3/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1965, du Protocole du 9/3/1965 annexe aux Accords de commerce et de paiement entre la Turquie et la Pologne du 18 juillet 1948 et du Protocole additionnel à l'Accord de paiement entre la Turquie et la Pologne, du 18/7/1948.

(J. Off. 29 avril 1965/11986 - Pub. en turc et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/6341 du 25/4/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1966, du Protocole du 28/3/1966 annexe aux Accords de commerce et de paiement entre la Turquie et la Pologne du 18 juillet 1948.

(J. Off. 21 mai 1966/12304 - Pub. en turc et en français).

PORTUGAL :**Accord de visas :**

Echange de lettres constituant l'Accord de visas conclu le 27/11/1962 avec le Portugal, conformément au 3. paragraphe de l'article 65 de la Constitution, à l'article 10 de la Loi sur les passeports et

sur base de la décision du Conseil des Ministres No 6/489 du 9 mai 1962, qui sera mis en vigueur le 1 janvier 1963.

(J. Off. 14 décembre 1962/11282 - Pub. en ture).

Accord d'aide financière (O.E.C.E.) :

Décret No 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l'Accord entre le Gouvernement de la République Turque et le Gouvernement de la République Portugaise sur l'aide financière, conclu le 18/12/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en ture et en français).

REPUBLIQUE ARABE UNIE :

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 5/1611 du 12/8/1961, approuvant le Protocole du 21/6/1961 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 15 août 1953 conclu entre la République Turque et la République Arabe Unie (Province d'Egypte).

(J. Off. 28 septembre 1961/10918 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 64 du 6/7/1962, autorisant la ratification du Protocole du 21/6/1961 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 15 août 1953 conclu entre la République Turque et la République Arabe Unie (Province d'Egypte).

(J. Off. 13 juillet 1962/11153 - Pub. en ture).

Accord de commerce :

Décret No 6/6342 du 25/4/1966, décidant la ratification de l'Accord de commerce entre la République de Turquie et la République Arabe Unie, conclu le 16 mars 1966 et du Protocole annexe.

(J. Off. 25 mai 1966/12307 - Pub. en ture et en français).

ROUMANIE :

Protocole de commerce :

Loi provisoire No 49 du 10/8/1960, ratifiant le Protocole (et ses annexes) du 8/4/1960 annexé à l'Accord de commerce du 5 avril 1954 conclu entre la République Turque et la République Populaire de Roumanie.

(J. Off. 16 août 1960/10579 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 5/1090 du 17/4/1961, approuvant le Protocole du 19/1/1961 annexe à l'Accord de commerce du 5 avril 1954 conclu entre la Turquie et la Roumanie.

(J. Off. 16 juin 1961/10830 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 318 du 17/7/1961, ratifiant le Protocole (et ses annexes) du 19/1/1961 annexé à l'Accord de commerce et de paiement du 5/4/1954 conclu entre la Turquie et la Roumanie.

(J. Off. 22 juillet 1961/10861 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 6/261 du 5/3/1962, approuvant le Protocole du 13/1/1962 annexe à l'Accord de commerce du 5/4/1954 conclu entre la Turquie et la Roumanie.

(J. Off. 14 mars 1962/11056 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 6/1556 du 26/3/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur du Protocole du 8/3/1963 annexe à l'Accord de commerce du 5 avril 1954 conclu entre la Turquie et la Roumanie.

(J. Off. 1 avril 1963/11370 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 6/2919 du 4/4/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur le 1/4/1964 du Protocole du 6/3/1964 annexe à

l'Accord commercial entre la République de Turquie et la République Populaire de Roumanie du 5 avril 1954.

(J. Off. 21 avril 1964/11688 - Pub. en ture et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/4523 du 27/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1963, du Protocole du 24/2/1965 annexe à l'Accord de commerce et de paiement entre la République de Turquie et la République Populaire de Roumanie du 5 avril 1954.

(J. Off. 3 mai 1965/11988 - Pub. en ture et en français).

Protocole concernant les échanges culturels :

Décret No 6/5652 du 9/12/1965 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du Protocole concernant les échanges culturels pour l'année 1965 entre la République Turque et la République Populaire de Roumanie conclu le 22/5/1965.

(J. Off. 31 janvier 1966/12214 - Pub. en ture et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/6378 du 25/4/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1966, du Protocole du 21/2/1966 annexe à l'Accord de commerce et de paiement entre la Turquie et la Roumanie, du 5 avril 1954.

(J. Off. 17 mai 1966/12301 - Pub. en ture et en anglais).

Accord de tourisme :

Décret No 6/7009 du 5/9/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la suite de l'échange des instruments de ratification, de l'Accord entre la République de Turquie et la République Socialiste de Roumanie concernant la coopération dans le domaine du tourisme, conclu le 29/7/1966.

(J. Off. 22 octobre 1966/12433 - Pub. en ture et en français).

Accord financier :

Loi No 789 du 1/12/1966, autorisant la ratification de l'Accord concernant la résolution des questions financières en suspens, con-

clu le 22 juin 1965 entre le Gouvernement Turc et le Gouvernement Roumain.

(J. Off. 15 décembre 1966/12478 - Pub. en turc).

Accord de transport aérien :

Loi No 800 du 7/12/1966, autorisant la ratification de l'Accord de transport aérien conclu le 2 mai 1966 entre le Gouvernement Turc et le Gouvernement de la République Socialiste de Roumanie.

(J. Off. 20 décembre 1966/12482 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/7920 du 30/3/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1967, du Protocole du 11/2/1967 annexe à l'Accord de commerce et de paiement entre la République de Turquie et la République Socialiste de Roumanie du 5/4/1954.

(J. Off. 1 avril 1967/12562 - Pub. en turc et en français).

Accord de transport aérien :

Décret No 6/7644 du 25/1/1967, décidant la ratification du "Civil Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Socialist Republic of Romania", dont la ratification a été autorisée par la Loi 800 du 7/12/1966.

(J. Off. 20 avril 1967/12578 - Pub. en turc et en anglais).

ROYAUME UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Convention sur l'assurance sociale :

Loi No 163 du 14/12/1960, ratifiant la Convention sur l'assurance sociale conclue entre la République Turque et le Royaume Uni, le 9/9/1959.

(J. Off. 21 décembre 1960/10686 - Pub. en turc).

Accord de paiement des créances :

Loi No 300 du 8/5/1961, ratifiant l'Accord du 9 décembre 1960 concernant le paiement des créances anglaises provenant du "crédit particulier" et de "l'emprunt d'armement", conclu entre le Gouvernement Turc et le Gouvernement du Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord.

(J. Off. 13 mai 1961/10806 - Pub. en ture).

Accord sur la suppression des visas :

Echange de lettres du 28/6/1961, constituant l'Accord remplaçant l'Accord du 1 mars 1960 portant sur la suppression des visas pour les ressortissants établis et les employés de carrière, annexé à l'Accord de visas de la même date conclu entre la Turquie et le Royaume Uni.

(J. Off. 10 juillet 1961/10850 - Pub. en ture).

Accord sur les passeports :

Echange de lettres, constituant l'Accord portant sur les passeports de touristes créés par le Royaume Uni, conclu entre la Turquie et le Royaume Uni le 28/6/1961.

(J. Off. 11 juillet 1961/10851 - Pub. en ture).

Accord annexe sur les passeports :

Echange de Notes le 24/11/1961 entre la Turquie et le Royaume Uni constituant l'Accord annexe concernant les passeports de touristes anglais.

(J. Off. 2 décembre 1961/10973 - Pub. en ture).

Accord de paiement des créances (attribution de compétence) :

Lettre du 23/6/1962 concernant l'Accord attribuant au Ministre des Finances une compétence pour la prolongation de l'Accord du 9/12/1960 conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni, concernant le paiement des créances anglaises provenant du "crédit particulier" et de "l'emprunt d'armement" et pour les modifications qui seront apportées à cet Accord.

(J. Off. 9 juillet 1962/11149 - Pub. en ture).

Prorogation de l'Accord sur le paiement des créances :

Note du 27/12/1962, concernant la prorogation de l'Accord sur le "crédit particulier" et "l'emprunt d'armement" conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni.

(J. Off. 31 décembre 1962/11296 - Pub. en ture).

Accord de crédit :

Décret No 6/2121 du 21/8/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de la "Export Credits Guarantées Department United Kingdom - Turkey Credit Agreement 1963" conclu entre la Turquie et le Royaume Uni le 1/5/1963 par échange de Lettres.

(J. Off. 21 septembre 1963/11511 - Pub. en ture et en anglais).

Accord sur le paiement des créances (prorogation) :

Décret No 6/2147 du 28/8/1963, décidant la ratification de l'Accord du 17/6/1963 prorogeant la durée de validité de l'Accord de "crédit particulier" et "d'emprunt d'armement" conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni le 9/12/1960

(J. Off. 21 septembre 1963/11511 - Pub. en ture et en anglais)

Amendement de l'Accord de crédit :

Décret No 6/2226 du 18/9/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, des Lettres du 21/8/1963 amendant l'Accord de crédit du 1/5/1963 conclu entre la Turquie et la Royaume Uni, et les Lettres constituant le Second Accord de crédit conclu à la même date.

(J. Off. 17 octobre 1963/11533 - Pub. en ture et en anglais).

Prorogation de l'Accord sur le paiement des créances :

Décret No 6/2409 du 16/11/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, des Lettres du 27/12/1962 prorogeant la durée de validité de l'Accord de "crédit particulier" et "d'emprunt d'armement" conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni.

(J. Off. 19 décembre 1963/11585 - Pub. en ture et en anglais).

Accord sur le paiement des créances :

Loi No 376 du 7/1/1964, autorisant la ratification de l'Accord du 23 juin 1962 concernant le paiement du reste des créances anglaises provenant du "crédit particulier" et de "l'emprunt d'armement conclu par échange de Lettres entre la Turquie et le Royaume Uni.

(J. Off. 16 janvier 1964/11608 - Pub. en turc).

Prorogation de l'Accord sur le paiement des créances :

Décret No 6/2795 du 29/2/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, des Lettres du 16/1/1964 prorogeant la durée de validité de l'Accord de "crédit particulier" et "d'emprunt d'armement" conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni.

(J. Off. 4 mai 1964/11694 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit :

Décret No 6/3092 du 14/5/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'"United Kingdom-Turkey Credit Agreement, 1964", conclu le 31 mars 1964.

(J. Off. 28 mai 1964/11713 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (O.E.C.E.) :

Décret No 6/3371 du 30/7/1964, décidant la ratification de l'"Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Turkish Republic concerning a Loan by the United Kingdom Government to the Turkish Government", conclu le 25/11/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en anglais).

Prorogation de l'Accord sur le paiement des créances :

Décret No 6/3711 du 25/9/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, des lettres du 20/8/1964 prorogeant la durée de validité de l'Accord de "crédit particulier" et "d'emprunt d'armement" conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni.

(J. Off. 9 octobre 1964/11828 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit :

Décret No 6/4322 du 11/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du "Second United Kingdom - Turkey Credit Agreement, 1964", conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni le 30 décembre 1964.

(J. Off. 29 mars 1965/11965 - Pub. en turc et en anglais).

Amendement de l'Accord sur le paiement des créances :

Décret No 6/4449 du 16/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, des Notes du 14/1/1965 amendant l'article 2 (a) de l'Accord de "crédit particulier" et "d'emprunt d'armement" conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni.

(J. Off. 19 avril 1966/11979 - Pub. en turc et en anglais).

Prorogation de l'Accord sur le paiement des créances :

Décret No 6/5013 du 24/7/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, des Notes du 29 juin 1965 prorogeant la durée de validité de l'Accord de "crédit particulier" et "d'emprunt d'armement", conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni.

(J. Off. 3 septembre 1965/12091 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit :

Décret No 6/5118 du 3/8/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "United Kingdom-Turkey Credit Agreement, 1965", conclu entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni le 20/4/1965.

(J. Off. 7 octobre 1965/12120 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit :

Décret No 6/5369 du 8/10/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "United Kingdom - Turkey (Polythane Plant) Credit Agreement, 1965", conclu le 2/9/1965.

(J. Off. 22 novembre 1965/12157 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt :

Décret No 6/5773 du 5/1/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Loan Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and the Government of the Republic of Turkey", conclu le 21/10/1965. (J. Off. 14 février 1966/12226 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (Consortium) :

Décret No 6/6190 du 26/3/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Second United Kingdom - Turkey Credit Agreement, 1965", conclu le 31/12/1965. (J. Off. 26 avril 1966/12283 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit :

Décret No 6/6828 du 3/8/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de "United Kingdom - Turkey (Vinyl Chloride Plant) Credit Agreement, 1966", conclu le 13/4/1966. (J. Off. 2 septembre 1966/12390 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de prêt (Consortium) :

Décret No 6/6991 du 5/9/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "United Kingdom - Turkey Loan Agreement, 1966" et de ses annexes conclu le 29/6/1966. (J. Off. 20 septembre 1966/12405 - Pub. en turc et en anglais).

Prorogation de l'Accord sur le paiement des créances :

Décret No 6/7243 du 22/10/1966 décidant la ratification des lettres échangées le 3/10/1966 prorogeant la durée de validité de l'Accord de "crédit particulier" et "d'emprunt d'armement" conclu entre la Turquie et le Royaume Uni. (J. Off. 6 décembre 1966/12470 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de coopération technique :

Décret No 6/7713 du 13/2/1967 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l'Accord de coopéra-

tion technique, conclu entre la Turquie et le Royaume Uni le 23 septembre 1965.

(J. Off. 16 mai 1967/12599 - Pub. en turc et en anglais).

SUEDE :

Amendement de l'Accord de visas :

Echange de lettres du 1/6/1960 amendant l'Accord de visas du 21 août 1952 conclu entre les Gouvernements de Turquie et de Suède.

(J. Off. 21 juin 1960/10531 - Pub. en turc).

Accord de crédit :

Décret No 6/2532 du 26/12/1963 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du "Development Credit Agreement between the Government of Turkey and the Government of Sweden", conclu le 2/12/1963.

(J. Off. 8 janvier 1964/11601 - Pub. en turc et en anglais).

Accord d'aide financière (O.E.C.E.) :

Décret No 6/3371 du 30/7/1964 décidant la ratification de l'"Agreement between the Government of the Turkish Republic and the Government of Sweden on Financial Assistance", conclu le 17/12/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en anglais).

SUISSE :

Abrogation de l'Accord de commerce et de paiement :

Décret No 6/962 du 21/9/1962 ratifiant l'échange de Notes du 8/8/1962 entre la République de Turquie et la Confédération Helvétique abrogeant l'Accord de commerce et de paiement conclu le 12/9/1945.

(J. Off. 5 octobre 1962/11224 - Pub. en turc).

Accord d'aide financière :

Décret No 6/3362 du 20/7/1964 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de l'échange des instruments de ratification, de l'Accord entre le Conseil Fédéral Suisse et le Gouvernement de la République de Turquie concernant une aide financière, conclu le 22/6/1964.

(J. Off. 28 août 1964/11792 - Pub. en turc et en français).

Accord de coopération technique :

Décret No 6/3362 du 20/7/1964 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de l'échange des instruments de ratification, de l'Accord entre le Conseil Fédéral Suisse et le Gouvernement de la République de Turquie concernant la coopération technique pour le développement de l'industrie laitière turque dans les régions de Kars et d'Istanbul, conclu le 22/6/1964.

(J. Off. 28 août 1964/11792 - Pub. en turc et en français) .

Accord d'aide financière :

Décret No 6/5571 du 30/7/1964, décidant la ratification de l'Accord entre la République Turque et la Confédération Suisse concernant une aide financière à la Turquie, conclu le 22/12/1958.

(J. Off. 9 septembre 1964/11802 - Pub. en turc et en français).

Accord de prêt (Consortium) :

Décret No 6/4402 du 25/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de ratification, de l'Accord entre la République Turque et la Confédération Suisse concernant l'octroi d'un prêt de 4 millions de francs suisses à la Turquie, conclu le 5 février 1965.

J. Off. 26 avril 1965/11983 - Pub. en turc et en français).

Accord de crédit (Consortium) :

Décret No 6/4402 du 25/2/1965 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de ratification, de l'Accord entre la Ré-

publique Turque et la Confédération Suisse concernant un crédit de 7 millions de francs suisses à la Turquie, conclu le 5 février 1965.
(J. Off. 26 avril 1965/11983 - Pub. en turec et en français).

Protocole relatif à l'application de l'Accord de crédit :

Décret No 6/4402 du 25/2/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de ratification, du Protocole du 5/2/1965 relatif à l'application de l'Accord entre la Confédération Suisse et la République Turque concernant un crédit de 7 millions de francs suisses à la Turquie.

(J. Off. 26 avril 1965/11983 - Pub. en turec et en français).

Accord de prêt (Consortium) :

Décret No 6/5893 du 29/1/1966 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de ratification, de l'Accord entre la République de Turquie et la Confédération Suisse concernant l'octroi d'un prêt de 2,4 millions de francs suisses à la Turquie, conclu le 3/12/1965.

(J. Off. 18 mars 1966/12254 - Pub. en turec et en français).

Accord de prêt (Consortium) :

Décret No 6/5893 du 29/1/1966 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de ratification, de l'Accord entre la République de Turquie et la Confédération Suisse concernant un crédit de 7 millions de francs suisses à la Turquie, et du Protocole d'application, conclus le 3/12/1965.

(J. Off. 18 mars 1966/12254 - Pub. en turec et en français).

Accord de prêt (Consortium) :

Décret No 6/7437 du 8/12/1966 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de ratification, de l'Accord entre la République de Turquie et la Confédération Suisse concernant l'octroi d'un prêt de 4,1 millions de francs suisses à la Turquie, conclu le 20/10/1966.

(J. Off. 11 janvier 1967/12501 - Pub. en turec et en français).

Accord de crédit (Consortium) :

Décret No 6/7437 du 8/12/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de ratification, de l'Accord entre la République de Turquie et la Confédération Suisse concernant un crédit de 12 millions de francs suisses à la Turquie, et du Protocole annexe, conclus le 20/10/1966.

(J. Off. 11 janvier 1967/12501 - Pub. en turc et en français).

SYRIE :**Protocole sur la contrebande des stupéfiants :**

Décret No 6/7544 du 9/1/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, un mois après l'échange des instruments de ratification, du Protocole entre la République de Turquie et la République Arabe Syrienne sur la coopération dans la lutte contre la contrebande des stupéfiants, conclu le 19/11/1966.

(J. Off. 21 février 1967/12333 - Pub. en turc et en français).

TCHECOSLOVAQUIE :**Protocole de commerce :**

Loi provisoire No 47 du 10/8/1960, ratifiant le Protocole (et ses annexes) du 13/5/1960 annexé à l'Accord de commerce du 9 juillet 1949, conclu entre la République de Turquie et la République de Tchécoslovaquie.

(J. Off. 16 août 1960/10579 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 5/1084 du 17/4/1961, approuvant le Protocole du 14/1/1961, annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 9 juillet 1949, conclu entre la Turquie et la Tchécoslovaquie.

(J. Off. 11 mai 1961/10804 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 329 du 17/7/1961 ratifiant le Protocole du 14/1/1961, annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 9/7/1949, conclu entre la Turquie et la Tchécoslovaquie.

(J. Off. 25 juillet 1961/10863 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 6/261 du 5/3/1962, approuvant le Protocole du 27/12/1961, annexe à l'Accord de commerce du 9/7/1949 conclu entre la Turquie et la Tchécoslovaquie.

(J. Off. 14 mars 1962/11056 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 6/1556 du 26/3/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur du Protocole du 12/3/1963 annexe à l'Accord de commerce du 9 juillet 1949 conclu entre la Turquie et la Tchécoslovaquie.

(J. Off. 1 avril 1963/11370 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 6/2947 du 11/4/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1/4/1964, du Protocole du 7/2/1964 annexe à l'Accord de commerce entre la République Turque et la République Tchécoslovaque du 9 juillet 1949.

(J. Off. 6 mai 1964/11696 - Pub. en ture et en français).

Protocole de paiement :

Décret No 6/2975 du 18/4/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1/4/1964, du Protocole additionnel du 7/2/1964 à l'Accord de paiement entre la République Turque et la République Tchécoslovaque du 9 juillet 1949, et au Protocole additionnel à l'Accord de paiement du 9 juillet 1949 entre la République Turque et la République Tchécoslovaque, signé le 16 août 1956.

(J. Off. 11 mai 1964/11700 - Pub. en ture et en français).

Protocole de commerce :

Décret No 6/4574 du 16/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1965, du Protocole du 3/3/1965 annexe à l'Accord de commerce entre la République Turque et la République Tchécoslovaque du 9 juillet 1949.

(J. Off. 6 mai 1965/11991 - Pub. en turc et en français).

Protocole de commerce :

Décret No 6/6340 du 25/4/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1966, du Protocole du 16/3/1966 annexe à l'Accord de commerce entre la République de Turquie et la République Tchécoslovaque du 9 juillet 1949.

(J. Off. 18 mai 1966/12302 - Pub. en turc et en français).

TRINIDAD - TOBAGO :**Accord de visas :**

Décret No 6/2181 du 3/9/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, des Lettres échangées le 31/12/1962 et le 28/2/1963 concernant l'application de l'Accord de suppression des visas Turco-Anglais aux Etats de Trinidad et de Tobago, jusqu'à ce qu'un nouvel Accord soit conclu.

(J. Off. 28 septembre 1963/11517 - Pub. en turc et en anglais).

TUNISIE :**Accord culturel :**

Loi No 788 du 1/12/1966, autorisant la ratification de l'Accord culturel conclu le 25 février 1964 à Ankara entre la République Turque et la République de Tunisie.

(J. Off. 3 décembre 1966/12468 - Pub. en turc).

Accord culturel :

Décret No 6/7757 du 14/2/1967, décidant la ratification de l'Accord culturel entre la République Tunisienne et la République

Turque, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 788 du 1/12/1966.

(J. Off. 19 avril 1967/12577 - Pub. en turec et en français).

UGANDA :

Accord de visas :

Décret No 6/6478 du 15/5/1966, décidant la ratification de l'Accord conclu le 1 avril 1966 par échange de Lettres, concernant l'extension à l'Uganda de l'Accord de suppression des visas turco-anglais.

(J. Off. 9 juin 1966/12318 - Pub. en turec et en anglais).

U.R.S.S. :

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 58 du 12/8/1960, ratifiant le Protocole (et ses annexes) du 14/3/1960 annexé à l'Accord de commerce et de paiement du 8 octobre 1937, conclu entre la République Turque et l'U.R.S.S.

(J. Off. 19 août 1960/10582 - Pub. en turec).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 5/1090 du 17/4/1961, approuvant le Second Protocole du 16/2/1961 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 8 octobre 1937 conclu entre la Turquie et l'U.R.S.S.

(J. Off. 16 juin 1961/10830 - Pub. en turec).

Convention de transport ferroviaire :

Loi No 324 du 17/7/1961, ratifiant la Convention de transport ferroviaire direct entre la Turquie et l'U.R.S.S. conclue à Ankara le 27 avril 1961(*).

(J. Off. 22 juillet 1961/10861 - Pub. en turec).

(*) Texte français dans les ANNALES, No 19 (1963) pp. 245-251.

Protocole de commerce et de paiement :

Loi No 331 du 17/7/1961, ratifiant le Second Protocole du 16/2/1961 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 8/10/1937 conclu entre la Turquie et l'U.R.S.S.

(J. Off. 26 juillet 1961/10864 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/261 du 5/3/1962, approuvant le Troisième Protocole du 6/1/1962 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 8/10/1937 conclu entre la Turquie et l'U.R.S.S.

(J. Off. 14 mars 1962/11056 - Pub. en ture).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/1611 du 5/4/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur du Quatrième Protocole du 18/3/1963 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 8 octobre 1937 conclu entre la Turquie et l'U.R.S.S.

(J. Off. 13 avril 1963/11381 - Pub. en ture).

Accord de télécommunications :

Décret No 6/2123 du 21/8/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, de l'Accord entre le Gouvernement de la République Turque et le Gouvernement de l'U.R.S.S. concernant l'établissement des liaisons téléphoniques avec fil et le service actuel de radiotélégraphie, conclu le 9/6/1962.

(J. Off. 21 septembre 1963/11511 - Pub. en ture et en français).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/2960 du 11/4/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1/4/1964, du Cinquième Protocole du 9/3/1964 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 8 octobre 1937 conclu entre la Turquie et l'U.R.S.S.

(J. Off. 15 avril 1964/11683 - Pub. en ture).

Protocole pour la construction en commun d'un barrage sur l'Arpaçay :

Décret No 6/3363 du 20/7/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de l'échange des instruments de ratification, du Protocole de la réunion de la Commission mixte turco-soviétique pour la construction en commun d'un barrage sur l'Arpaçay (Ahuryan), conclu le 25/4/1963.

(J. Off. 31 août 1964/11794 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/4563, du 3/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1965, du Sixième Protocole du 22/3/1965 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 8 octobre 1937 conclu entre la République Turque et l'U.R.S.S.

(J. Off. 10 avril 1965/11976 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/6117 du 14/3/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1966, du Septième Protocole du 18/2/1966 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 8 octobre 1937 conclu entre la République Turque et l'U.R.S.S.

(J. Off. 5 avril 1966/12266 - Pub. en turc).

Protocole de commerce et de paiement :

Décret No 6/7919 du 30/3/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1967, du Huitième Protocole du 9/2/1967 annexe à l'Accord de commerce et de paiement du 8 octobre 1937 conclu entre la Turquie et l'U.R.S.S.

(J. Off. 1 avril 1967/12562 - Pub. en turc).

YUGOSLAVIE :**Convention vétérinaire :**

Loi No 292 du 29/3/1961, ratifiant la Convention vétérinaire signée à Ankara le 22 septembre 1960 entre le Gouvernement Turc

et le Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie.

(J. Off. 5 avril 1961/10774 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Loi No 326 du 17/7/1961, ratifiant le Protocole du 23/12/1960 annexe à l'Accord de commerce du 31/12/1959 conclu entre les Gouvernements Turc et Yougoslave.

(J. Off. 24 juillet 1961/10862 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 6/336 du 29/3/1962, ratifiant le Protocole du 7/3/1962 annexe à l'Accord de commerce du 31 décembre 1959 conclu entre les Gouvernements de Turquie et de Yougoslavie.

(J. Off. 11 avril 1962/11080 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 6/1556 du 26/3/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur du Protocole du 25/2/1963 annexe à l'Accord de commerce du 31 décembre 1959 conclu entre les Gouvernements Turc et Yougoslave.

(J. Off. 1 avril 1963/11370 - Pub. en ture).

Protocole de commerce :

Décret No 6/3189 du 16/6/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1/4/1964, du Protocole additionnel du 25/5/1964 à l'Accord commercial conclu le 31 décembre 1959 entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Socialiste Fédération de Yougoslavie.

(J. Off. 9 juillet 1964/11749 - Pub. en ture et en français).

Accord de tourisme :

Décret No 6/4463 du 22/3/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la suite de l'échange des instruments de ratification entre les Parties contractantes, de l'Accord entre le Gouverne-

ment de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Socialiste Fédérative de Yougoslavie, concernant la coopération dans le domaine du tourisme, conclu le 26/1/1965.

(J. Off. 5 mai 1965/11990 - Pub. en turc et en français).

Protocole de commerce :

Décret No 6/4607 du 16/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1965, du Protocole additionnel du 19/2/1965 à l'Accord commercial conclu le 31 décembre 1959 entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Populaire Fédérative de Yougoslavie.

(J. Off. 13 mai 1965/11997 - Pub. en turc et en français).

Protocole de commerce :

Décret No 6/6308 du 15/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date du 1/4/1966, du Protocole additionnel du 3/3/1966 à l'Accord commercial conclu le 31 décembre 1959 entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Populaire Fédérative de Yougoslavie.

(J. Off. 13 mai 1966/12298 - Pub. en turc et en français).

B — PAR INSTITUTIONS INTERNATIONALES :

ACCORD MONETAIRE EUROPEEN :

Décision concernant un crédit à court terme :

Décret No 6/4285 du 30/1/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de la "Decision of the Council on a Short - Term Credit to Turkey from the European Fund", adoptée le 7/4/1964.

(J. Off. 1 mars 1965/11941 - Pub. en turc et en anglais).

AGENTE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE :

Accord concernant un cours inter-régional :

Décret No 6/7775 du 14/2/1967 décidant la ratification de l'"Agreement between the International Atomic Energy Agency and

the Gournment of Turkey regarding an Interf-Regional training course on the application of Isotope Techniques in Hydrology", signé par la Turquie le 8/12/1966 et par l'Agence le 26/8/1966.

(J. Off. 11 avril 1967/12570 - Pub. en ture et en anglais).

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT :

Accord de crédit (Projet de la Banque de Développement Industriel) :

Décret No 6/1444 du 15/2/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur de l'Accord de crédit de developpement (Projet de la Banque de Développement Industriel), conclu entre le Gouvernement Turc et l'Association Internationale de Développement le 23 novembre 1962).

(J. Off. 19 fvrier 1963/11338 - Pub. en ture).

Accord de crédit (Projet d'énergie de Çukurova) :

Décret No 6/1584 du 1/4/1963, décidant la publication pour la mise en vigueur, de l'Accord de crédit de développement conclu entre le Gouvernement Turc et l'Association Internationale de Développement le 1 février 1963.

(J. Off. 17 avril 1963/11384 - Pub. en ture).

Accord de crédit de développement :

Décret No 6/2008 du 26/7/1963, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du "Development Credit Agreement" conclu entre le Gouvernement Turc et l'Association Internationale de Developpement le 31/5/1963.

(J. Off. 1 août 1963/11469 - Pub. en ture et en anglais).

Accord de crédit (Second projet d'énergie de Çukurova) :

Décret No 6/3570 du 31/8/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Development Credit Agreement (Second Çukurova Power Project) between the Re-

public of Turkey and the International Development Association, dated July 14, 1964".

(J. Off. 19 septembre 1964/11811 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (Second Projet de la Banque de Développement Industriel) :

Décret No 6/3758 du 29/9/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur à la date de signature du "Development Credit Agreement (Second Industrial Development Bank Project) between the Republic of Turkey and the International Development Association", conclu le 31/8/1964.

(J. Off. 2 novembre 1964/11845 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (Troisième Projet de la Banque de Développement Industriel) :

Décret No 6/4782 du 12/6/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Development Credit Agreement (Third Industrial Development Bank Project) between the Republic of Turkey and International Development Association", conclu le 1/4/1965.

(J. Off. 28 juin 1965/12034 - Pub. en turc et en anglais).

Accord de crédit (Quatrième Projet de la Banque de Développement Industriel) :

Décret No 6/7085 du 19/9/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Development Credit Agreement (Fourth Industrial Development Bank Project) between the Republic of Turkey and the International Development Association", conclu le 10/8/1966.

(J. Off. 18 octobre 1966/12429 - Pub. en turc et en anglais).

BANQUE EUROPEENNE D'INVESTISSEMENT :

Convention générale de prêt :

Décret No 6/4196 du 12/1/1965 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de la Convention générale

entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement concernant les prêt destinés au financement des projets à rentabilité normale, conclue le 8/12/1964.

(J. Off. 5 mars 1965/11945 - Pub. en turec et en français).

Contrat de financement (Projet Kovada II) :

Décret No 6/5073 du 3/8/1965, décidant la ratification du Contrat de financement entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissements concernant le Projet Kovada II, du Protocole d'application et des annexes, conclus le 25/5/1965.

(J. Off. 24 août 1965/12083 - Pub. du contrat en turec et en français).

Contrat de financement (Projet Taç) :

Décret No 6/6268 du 11/4/1966, décidant la ratification du : "Contrat de financement entre la Turquie et la Banque Européenne d'Investissement", conclu à Bruxelles le 16 février 1966, du Protocole d'application et des annexes (Projet Taç).

(J. Off. 19 avril 1966/12278 - Pub. du contrat en turec et en français).

Contrat de financement (Projet Çelik Halat) :

Décret No 6/6269 du 11/4/1966, décidant la ratification du : "Contrat de financement entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement", du Protocole d'application et des annexes conclus à Bruxelles le 16/2/1966. (Projet Çelik Halat).

(J. Off. 19 avril 1966/12278 - Pub. du contrat en turec et en français).

Contrat de financement (Projet Arçelik) :

Décret No 6/6412 du 9/5/1966, décidant la ratification du : "Contrat de financement entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement" conclu le 1/4/1966 (Projet Arçelik).

(J. Off. 26 mai 1966/12308 - Pub. en turec et en français).

Contrat de financement (Projet Mannesmann - Sümerbank) :

Décret No 6/6413 du 9/5/1966, décidant la ratification du :
 "Projet Mannesmann - Sümerbank, Contrat de financement entre
 la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investisse-
 ment", conclu le 1/4/1966.

(J. Off. 26 mai 1966/12308 - Pub. en turc et en français).

Contrat de financement (Projet Seka - Çaycuma) :

Décret No 6/6984 du 1/9/1966 décidant la ratification du :
 "Projet Seka-Çaycuma, Contrat de financement entre la République
 de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement" du Proto-
 cole d'application et des annexes, conclus le 28/7/1966".

(J. Off. 10 septembre 1966/12397 - Pub. du contrat en turc et
 en français).

Contrat de financement (Projet Pirelli) :

Décret No 6/6983 du 1/9/1966, décidant la ratification du :
 "Projet Pirelli, Contrat de financement entre la République de
 Turquie et la Banque Européenne d'Investissement", du Protocole
 d'application et des annexes, conclus le 28/7/1966.

(J. Off. 10 septembre 1966/12397 - Pub. du contrat en turc et
 en français).

Contrat de financement (Projet Sifaş) :

Décret No 6/6985 du 1/9/1966, décidant la ratification du :
 "Projet Sifaş, Contrat de financement entre la République de Tur-
 quie et la Banque Européenne d'Investissement", du Protocole d'ap-
 plication et des annexes, conclus le 28/7/1966.

(J. Off. 10 septembre 1966/12397 - Pub. du contrat en turc et
 en français).

Contrat de financement (Projet Şişe ve Cam) :

Décret No 6/6986 du 1/9/1966, décidant la ratification du :
 "Projet Şişe ve Cam, Contrat de financement entre la République
 de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement", du Pro-
 tocole d'application et des annexes, conclus le 28/7/1966.

(J. Off. 10 septembre 1966/12397 - Pub. du contrat en turc et en français).

Convention cadre (Projet Keban) :

Décret No 6/6987 du 1/9/1966, décidant la ratification du : "Projet Keban, Convention cadre entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement", du Contrat de financement (première tranche), des Protocoles d'application et des annexes, conclus le 28/7/1966.

(J. Off. 10 septembre 1966/12397 - Pub. de la Convention et du contrat en turc et en français).

Contrat de financement (Projet d'irrigation Gediz) :

Décret No 6/7014 du 7/9/1966 décidant la ratification du : "Projet d'irrigation Gediz, Contrat de financement entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement", conclu le 28/7/1966.

(J. Off. 6 octobre 1966/12419 - Pub. en turc et en français).

Contrat de financement (Projet Güney) :

Décret No 6/7847 du 6/3/1967, décidant la ratification du : "Projet Güney, Contrat de financement entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement", du Protocole d'application et des annexes, conclus le 2/2/1967.

(J. Off. 21 avril 1967/12579 - Pub. du contrat en turc et en français).

Contrat de financement-cadre :

Décret No 6/7942 du 31/3/1967, décidant la ratification du : "Contrat de financement cadre entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement concernant les Projets d'investissement à financer par T.S.K.B. (Banque Turque de Développement Industriel) en 1967", du Protocole d'application et des annexes, conclus le 2/2/1967.

(J. Off. 8 mai 1967/12592 - Pub. du contrat en turc et en français).

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE :

Accord d'association :

Loi No 397 du 4/2/1964 autorisant la ratification de l'Accord créant une association entre la Turquie et la Communauté Economique Européenne, et de ses annexes, conclu le 12/9/1963.

(J. Off. 12 février 1964/11631 - Pub. en ture).

Accord d'association :

Décret No 6/3820 du 22/10/1964, décidant la ratification de l'Accord créant une association entre la Turquie et la Communauté Economique Européenne, dont la ratification a été autorisée par la Loi No du 4/2/1964; et du Protocole provisoire, du Protocole financier, de l'Acte final, des Lettres échangées.

(J. Off. 17 novembre 1964/11858 - Pub. en ture et en français).

Texte concernant l'application de l'alinéa 2 de l'article 27 de l'Accord d'Ankara :

Loi No 652 du 14/7/1965, autorisant la ratification du Texte concernant l'application de l'alinéa 2 de l'article 27 de l'Accord d'Ankara du 12 septembre 1963 instituant une association entre la Turquie et la Communauté Economique Européenne, accepté par la délégation de la Grande Assemblée Nationale de Turquie et par la délégation du Parlement Européen.

(J. Off. 28 juillet 1963/12053 - la Loi seulement).

Texte concernant l'application de l'alinéa 2 de l'article 27 de l'Accord d'Ankara :

Décret No 6/4962 du 24/7/1965, décidant la ratification du Texte adopté le 22 avril 1965, par la Délégation de la Grande Assemblée Nationale de Turquie et la Délégation du Parlement Européen, concernant l'application de l'article 27 alinéa 2 de l'Accord d'Ankara du 12 septembre 1963 créant une association entre la Turquie et la Communauté Economique Européenne, dont la ratification a été autorisée par la Loi No 652 du 14/7/1965.

(J. Off. 30 septembre 1965/12114 - Pub. en ture et en français).

F.A.O. (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) :

Accord sur le Projet Kızılcahamam :

Décret No 6/2764 du 28/2/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning the Kızılcahamam Watershed Management Project in the Republic of Turkey", conclu le 13/2/1964.

(J. Off. 5 mai 1964/11695 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le projet d'établissement de neuf villages pilotes :

Décret No 6/2764 du 28/2/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning the Project for the Establishment of Nine Pilot Villages in Turkey", conclu le 13/2/1964.

(J. Off. 5 mai 1964/11695 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le projet de création de nouvelles forêts :

Décret No 6/2764 du 28/2/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning the Project for Afforestation with Quick-Growing Species of Trees in the Republic of Turkey", conclu le 13/2/1964.

(J. Off. 5 mai 1964/11695 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le projet de construction des routes de villages dans la Province de Muş :

Décret No 6/3049 du 9/5/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning the Project for the construction of village roads in Muş Province", conclu le 3/4/1964.

(J. Off. 3 juin 1964/11718 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le projet d'assistance alimentaire dans l'expansion de l'industrie de l'azote :

Décret No 6/3839 du 23/10/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning a Project for Food Assistance in the Expansion of the Nitrogen Industry", conclu le 8/10/1964.

(J. Off. 11 décembre 1964/11879 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le projet d'assistance alimentaire dans la prospection et l'exploitation des minerais :

Décret No 6/3839 du 23/10/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning a Project for Food Assistance in Mineral Prospection and Exploration", conclu le 8/10/1964.

(J. Off. 11 décembre 1964/11879 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le projet d'assistance alimentaire dans l'expansion de la production du ciment :

Décret No 6/3839 du 23/10/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Turkish Republic and the World Food Program concerning a Project for Food Assistance in the Expansion and Improvement of Cement Production", conclu le 8/10/1964.

(J. Off. 11 décembre 1964/11879 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le projet d'assistance alimentaire aux camps d'instruction pour fermiers dans vingt provinces :

Décret No 6/3839 du 23/10/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning a Project for Food Assistance in the

Operation of Farmers Training Camps in Twenty Provinces", conclu le 8/10/1964.

(J. Off. 11 décembre 1964/11879 - Pub. en ture et en anglais).

Accord sur le projet d'assistance alimentaire dans le développement du bassin charbonnier de Zonguldak :

Décret No 6/4112 du 25/12/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning a Project for Food Assistance in the Development of the Zonguldak Coal Basin", conclu le 11/11/1964.

(J. Off. 17 février 1964/11931 - Pub. en ture et en anglais).

Accord sur le projet d'assistance alimentaire à l'usine de papier et de cellulose :

Décret No 6/4112 du 25/12/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning for Food Assistance to a Pulp and Paper Factory", conclu le 11/11/1964.

(J. Off. 17 février 1965/11931 - Pub. en ture et en anglais).

Accord sur le projet d'assistance alimentaire relatif à l'expansion de l'usine de fer et d'acier de Karabük :

Décret No 6/4112 du 25/12/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning a Project for Food Assistance in connection with the Expansion of the Karabük Iron and Steel Works", conclu le 18/11/1964.

(J. Off. 17 février 1965/11931 - Pub. en ture et en anglais).

Accord sur le projet d'assistance alimentaire et de fourrage dans le contrôle de l'érosion dans la vallée de Havran :

Décret No 6/4112 du 25/12/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement bet-

ween the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning a Project for Food and Feed Assistance in Erosion Control and Watershed Protection for Flood Prevention in the Havran Valley", conclu le 26/11/1964.

(J. Off. 17 février 1965/11931 - Pub. en turc et en anglais).

Amendement de plusieurs Accords :

Décret No 6/6294 du 13/4/1966, décidant la ratification de l'Echange de lettres amendent les Accords conclus entre le Gouvernement Turc et le Programme Alimentaire Mondial, qui ont été ratifiés par les Décrets des 23/10/1964, 25/12/1964, et portant les No 6/3839 et 6/4112.

(J. Off. 7 juin 1966/12316 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur le projet d'assistance alimentaire au Service National d'Eradication de la Malaria :

Décret No 6/6375 du 25/4/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning a Project for Food Assistance to the National Malaria Eradication Service", conclu le 15/3/1966.

(J. Off. 11 juin 1966/12320 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur l'expansion du projet d'assistance alimentaire dans le développement du bassin charbonier de Zonguldak :

Décret No 6/7494 du 9/12/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning an extension of the Project for the Development of the Zonguldak Coal Basin", conclu le 4/11/1966.

(J. Off. 22 avril 1967/12580 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur l'extention du projet d'assistance alimentaire dans la prospection et l'exploration des minerais :

Décret No 6/7494 du 9/12/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement bet-

ween the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning an extension of the Mineral Prospection and Exploration Project", conclu le 4/11/1966.

(J. Off. 22 avril 1967/12580 - Pub. en turc et en anglais).

Accord sur l'expansion du projet d'assistance alimentaire aux camps d'instruction pour fermiers :

Décret No 6/7494 du 9/12/1967, décidant la ratification et la mise en viueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning an expansion of a Project in the Operation of Farmers Training Camps", conclu le 4/11/1966.

(J. Off. 22 avril 1967/12580 - Pub. en turc et en anglais).

Accord concernant les bidon-villes :

Décret No 6/7494 du 9/12/1967, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, de l' "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the World Food Program concerning Squatter Housing", conclu le 4/11/1966.

(J. Off. 22 avril 1967/12580 - Pub. en turc et en anglais).

ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES (O.C.D.E.) :

Décision d'aide financière :

Décret No 6/5068 du 3/8/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de la "Decision of the Council on financial assistance to Turkey" du 30 mars 1965.

(J. Off. 9 novembre 1965/12146 - Pub. en turc et en anglais).

Décision concernant l'aide financière et l'exécution du Programme économique du Gouvernement Turc :

Décret No 6/6149 du 16/3/1966, décidant la ratification de la "Decision of the Council on the carrying-out of the Turkish Govern-

ment's Economic Programme and Financial Assistance to Turkey (19 th December 1960)".

(J. Off. 22 avril 1966/12281 - Pub. en turec et en anglais).

ORGANISATION DES NATIONS UNIES :

Plan d'opération concernant les Etudes de pré-investissement dans la région d'Antalya :

Décret No 6/2738 du 21/2/1964, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du "Plan of operation United Nations Special Fund Project in Turkey, forthe Pre-Investment surveys of the Antalya Region" conclu entre la Turquie et le Fond Spécial des Nations Unies et la FAO, le 19/10/1963.

(J. Off. 30 avril 1964/11693 - Pub. en turec et en anglais).

Plan d'opération concernant l'Université du Moyen-Orient :

Décret No 6/4546 du 3/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, de "United Nations Special Fund, Plan of Operation" concernant l'Université du Moyen-Orient et conclu entre le Gouvernement Turec et l'ONU le 8/10/1964.

(J. Off. 24 juin 1965/12031 - Pub. en turec et en anglais).

Plan d'opération concernant le Centre de recherche et d'introduction agronomique d'Izmir :

Décret No 6/4641 du 30/4/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de publication, du "Plan of Operation, United Nations Special Fund, Project in Turkey Crop Research and Introduction Centre, Izmir", conclu entre le Gouvernement Turec et l'ONU le 7/12/1963.

(J. Off. 6 août 1965/12068 - Pub. en turec et en anglais).

Plan d'opération concernant la Laboratoire des maladies des moutons et des chèvres de Pendik :

Décret No 6/4950 du 17/7/1965, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Plan of Operation,

United Nations Special Fund Project in Turkey, Sheep and Goat Diseases Laboratory, Pendik, Turkey", conclu le 29 mars 1965.

(J. Off. 21 octobre 1965/12132 - Pub. en turc et en anglais).

Plan d'opération concernant les Centres d'études et de recherches pour la production, l'amélioration et le marché des fruits et légumes :

Décret No 6/6809 du 21/7/1966, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de signature, du "Plan of Operation, United Nations Development Program (Special Fund) Turkey : Research and Training Centres for the Production, Processing and Marketing of Fruit and Vegetables" conclu le 31 mars 1966 entre le Gouvernement Turc et l'ONU.

(J. Off. 22 septembre 1966/12407 - Pub. en turc et en anglais).

Plan d'opération concernant le plan maître sur la canalisation et l'approvisionnement en eau de la région d'Istanbul :

Décret No 6/7426 du 8/12/1966, décidant la ratification du "United Nations Development Program (Special Fund) Plan of Operation", conclu le 18 août 1966.

(J. Off. 12 avril 1967/12571 - Pub. en turc et en anglais).

O. T. A. N. :

Amendement d'article :

Décret No 6/5183 du 2/9/1965, décidant la modification du premier paragraphe de l'article 9 de l'Accord concernant l'établissement dans le territoire Turc des quartiers Généraux Alliés dépendant du quartier Général Suprême des forces alliées d'Europe et les clauses particulières qui seront appliquées à ses activités, conclu entre le Gouvernement Turc et le Commandant en chef des Forces Alliées d'Europe.

(J. Off. 27 septembre 1965/12111 - Pub. en turc).

Kismet H. ERKINER

Istanbul, le 27 mai 1967
